

MICHELIN GENERAL TERMS AND CONDITIONS OF SALE FOR TIRES

Effective Date: July 1st 2024

PREAMBLE

These “**General Terms and Conditions**” form the basis of all **Michelin Romania S.A.**, (headquartered in 10 Bucuresti-Nord Road, Global City Business Park, Buliding O1, 3rd floor, Voluntari, Ilfov County, Romania, registered with Trade Registry under no. J23/2379/2013, Sole Registration Code 13663684), (“**Michelin**”) offers and agreements, including the supply of Products on a non-exclusive basis to **Customer** as set forth in the relevant Order. Any order for Products or, where applicable, signature of these General Terms and Conditions, is Customer's unreserved acceptance of all provisions of these General Terms and Conditions. Michelin and Customer are referred to individually as a “**Party**” and collectively as the “**Parties**”.

These General Terms and Conditions (GTCs), incorporated by this reference into any commercial agreement, Commercial Program, service agreement or other agreement, contract, quotation letter or purchase order, and any attachment or amendment thereto, for the sale of Products by Michelin are collectively or individually referred to as “**Contract**”.

1. INTERPRETATION.

The following definitions and rules apply in the Contract:

1.1. Definitions:

Affiliate: an entity that is controlled by, controlling, or under common control with one of the Parties.

Business Day: a day other than a Saturday, Sunday or public holiday in the country where Michelin is located.

Day or Calendar Day: all calendar days of the civil year (i.e., including Sundays and public holidays)

Commercial Program: the most recent version of the Michelin price list made available to Customer and the Brand Program/the Commercial Terms and Conditions, as applicable.

Confidential Information: all non-public and proprietary information including, without limitation, know-how, intellectual property, ideas, drawings, designs, concepts, samples, models, plans, data, software, and other technical, operating, financial or commercial information that would be regarded as confidential by a reasonable business person, which is obtained directly or indirectly either before or after the date of the Contract by one Party from the other Party or

TERMENE ȘI CONDIȚII GENERALE DE VÂNZARE MICHELIN PENTRU ANVELOPE

Data intrării în vigoare: 1 iulie 2024

PREAMBUL

Aceste „**Termene și Condiții Generale**” reprezintă baza tuturor ofertelor și acordurilor **Michelin Romania S.A.**, (cu sediul in Sos. Bucuresti Nord nr. 10, Global City Business Park, cladirea O1, etaj 3, Voluntari, Ilfov, inregistrata la Registrul Comertului sub nr. J23/2379/2013, cod unic de inregistrare RO 13663684) („**Michelin**”), inclusiv furnizarea de Produse, în mod neexclusiv, către **Client** așa cum este stabilit în Comanda relevantă. Orice comandă de Produse sau, după caz, semnarea acestor Termene și Condiții Generale, reprezintă acceptarea fără rezerve de către Client a tuturor prevederilor acestor Termene și Condiții Generale. Michelin și Clientul sunt denumiți individual „**Partea**” și colectiv „**Părțile**”.

Aceste Termene și Condiții Generale (TCG), incluse prin această referință în orice contract comercial, Program Comercial, contract de servicii sau alt contract, acord, scrisoare de ofertă, ordin de achiziție, și orice altă anexă sau modificare a acestora, pentru vânzarea de Produse de către Michelin sunt în mod colectiv sau individual denumite „**Contract**”.

1. INTERPRETARE.

Următoarele definiții și reguli se aplică în cadrul acestui Contract:

1.1. Definiții:

Afiliat: o entitate care este controlată de, care controlează sau se află sub control comun cu una dintre Părți.

Zi lucrătoare: o altă zi decât o zi de sâmbătă, duminică sau o zi de sărbătoare legală în țara în care se află Michelin.

Zi sau Zi calendaristică: toate zilele calendaristice ale anului civil (adică, inclusiv duminica și sărbătorile legale)

Program comercial: cea mai recentă versiune a listei de prețuri Michelin puse la dispoziția Clientului și Programul Mărcii/Termenele și Condițiile Comerciale, după caz.

Informații confidențiale: toate informațiile fără caracter public și protejate de dreptul de proprietate, inclusiv, dar fără a se limita la, know-how, proprietate intelectuală, idei, desene, proiecte, concepte, mostre, modele, planuri, date, software și alte informații tehnice, operaționale, financiare sau comerciale care pot fi considerate confidențiale de către o entitate comercială, care sunt obținute direct sau indirect fie înainte, fie după data acestui Contract de către una dintre Părți de la

by virtue of having communications with or being on the premises of the other Party in connection with the business relationship.

Control, Controlled, Controlling: when one entity either, directly or indirectly, has the power to direct the management and policies of another legal entity, whether through the ownership of a fraction of the share capital or by contract or otherwise, and shall be deemed to exist.

Customer: any customer purchasing Products from Michelin for their business activity and needs.

Customer Data: refers to Customer's Technical Data and personal data.

Electronic Transmission: any form of communication, not directly involving the physical transmission of paper, that creates a record that may be retained, retrieved, and reviewed by a recipient thereof, and that may be directly reproduced in paper form by such a recipient through an automated process, provided that the transmission is secure and all actions are tracked and recorded by a reliable system, such record being able to be retained, retrieved and reproduced by the recipient and the sender.

Force Majeure Event: any circumstance beyond the reasonable control of the Party, such as acts of God, war, pandemic, epidemic, terrorism, civil disturbance, malicious damage, strike, disease outbreak, lockout, industrial action, lack or failure of transportation facilities, fire, flood, drought, extreme weather conditions, compliance with any law or governmental order, rule, regulation, direction or other circumstance beyond the reasonable control of either Party, provided that such Party could not reasonably be expected to have taken into account the occurrence and the effects of the occurrence upon its ability to perform the Contract, and that it could not reasonably have avoided the occurrence and overcome its effects.

Marks: the Michelin trademarks, trade names, common law rights, logos, slogans, signs, domain names, subdomains, keywords, and related goodwill.

Michelin Group: entities Controlled by Compagnie Generale des Etablissements Michelin, 23 Place des Carmes Déchaux 63000 Clermont Ferrand, registration no. 855 200 887.

Michelin Group Positions: the positions taken by Michelin to refuse and prohibit any direct or indirect commercial activity involving Michelin Group products (including but not limited to sales to or in the country, and/or transit across the country) with certain countries. They may contain more restrictive positions than the Trade Restrictions and are based on commercial considerations and other compliance concerns, including, but not limited to, money laundering and corruption concerns, and concerns related to the financing of terrorism. They apply to the Products sold as spare parts or incorporated in a higher-level assembly (such as a fitted unit, a ground

cealaltă Parte sau prin comunicarea cu sau aflându-se la sediul celeilalte Părți, în legătură cu relația comercială.

Control, Controlat, Controlare: atunci când o entitate, fie direct, fie indirect are puterea de a dirija activitatea de management și politicile unei alte entități juridice, fie prin deținerea unei fracțiuni din capitalul social, fie prin contract sau în alt mod.

Client: orice client care cumpără Produse de la Michelin pentru activitatea și nevoile sale de afaceri.

Datele Clientului: se referă la datele tehnice și datele cu caracter personal ale Clientului.

Transmitere electronică: orice formă de comunicare, care nu implică direct transmiterea fizică pe suport de hârtie, care creează o înregistrare care poate fi păstrată, preluată și revizuită de către un destinatar al acesteia și care poate fi reprodusă direct pe hârtie de către un astfel de destinatar printr-un proces automatizat, cu condiția ca transmiterea să fie sigură și ca toate acțiunile să fie urmărite și înregistrate printr-un sistem fiabil, o astfel de înregistrare putând fi păstrată, preluată și reprodusă de către destinatar și expeditor.

Eveniment de forță majoră: orice împrejurare aflată în afara controlului rezonabil al Părții, cum ar fi calamități naturale, războaie, pandemie, epidemie, terorism, tulburări sociale, distrugere intenționată, grevă, focar de boală, blocaj, acțiune sindicală, lipsa sau defectarea echipamentelor de transport, incendiu, inundații, secetă, condiții meteorologice extreme, respectarea oricărei legi sau ordin guvernamental, normă, reglementare, direcție sau altă împrejurare dincolo de controlul rezonabil al oricăreia dintre Părți, cu condiția ca această Parte să nu fi putut, în mod rezonabil, să ia în considerare producerea și efectele evenimentului asupra capacității sale de a îndeplini obligațiile prevăzute în Contract și să nu fi putut, în mod rezonabil, să evite producerea și să depășească efectele evenimentului.

Mărci: mărci comerciale, denumiri comerciale, drepturi care îi revin conform legii, sigle, sloganuri, semne, nume de domenii, subdomenii, cuvinte cheie și fondul comercial aferente ale Michelin.

Grupul Michelin: entități Controlate de Compagnie Generale des Etablissements Michelin, 23 Place des Carmes Déchaux 63000 Clermont Ferrand, nr. de înregistrare 855 200 887.

Pozițiile Grupului Michelin: pozițiile adoptate de Michelin pentru a refuza și a interzice orice activitate comercială directă sau indirectă care implică produsele Grupului Michelin (inclusiv, dar fără a se limita la vânzări către sau în țară, și/sau tranzit în țară) cu anumite țări. Acestea pot include poziții mai restrictive decât Măsurile Restrictive și se bazează pe considerente comerciale și alte chestiuni de țin de conformitate, inclusiv, dar fără a se limita la, spălarea banilor și corupție și cele legate de finanțarea terorismului. Acestea se aplică Produselor vândute ca piese de schimb sau încorporate într-un ansamblu de nivel superior (cum ar fi o unitate

vehicle, a plane, etc.). As of the date of the Contract, the list of countries to which Michelin refuses and prohibits any direct or indirect sales (including transit across these countries) is Cuba, Iran, North Korea, and Syria. This list is subject to change in Michelin's sole discretion.

Order: any purchase order detailing the Products to be supplied by Michelin to Customer upon Michelin's acceptance in accordance with Section 2.2 (Acceptance).

Products: any goods, products and/or services provided by Michelin and as specified in the relevant Order.

Regional Terms Schedules: as applicable, terms and conditions specific to certain regions and/or countries attached to the Contract.

Restricted Person: any individual, entity, or body either: (i) specifically designated or listed under Trade Restrictions; (ii) owned or controlled by any person specifically designated or listed under Trade Restrictions; or (iii) acting for or on behalf of any person specifically designated or listed under Trade Restrictions.

Technical Data: all data entered by Customer and/or Michelin on Customer's behalf (excluding personal data) in relation to the Products offered by Michelin, directly or indirectly relating to tires and/or vehicles and/or their use, as well as any recommendations relating to Customer's fleet or business.

Trade Restrictions: trade sanctions (including but not limited to comprehensive or sectoral embargoes and restricted parties) and export controls (including but not limited to military or dual usage products).

1.2. The applicable Regional Terms Schedules form part of these General Terms and Conditions and shall have effect as if set out in full in the body of the Contract. Any reference to these General Terms and Conditions includes the Regional Terms Schedules.

1.3. Unless the context otherwise requires, a reference to one gender shall include a reference to the other genders.

1.4. A reference to legislation or a legislative provision is a reference to it as amended, extended, or re-enacted from time to time.

1.5. Any references to any mandatory local laws and/or regulations shall be contained in the Regional Terms Schedules appended to these General Terms and Conditions.

1.6. The Regional Terms Schedules shall prevail in case of any contradiction with these General Terms and Conditions.

montată, un vehicul terestru, un avion etc.). Începând cu data Contractului, lista țărilor către care Michelin refuză și interzice orice vânzare directă sau indirectă (inclusiv tranzitul prin aceste țări) cuprinde Cuba, Iran, Coreea de Nord și Siria. Această listă poate fi modificată la discreția exclusivă a Michelin.

Comanda: orice comandă de cumpărare care detaliază Produsele care urmează să fie furnizate de către Michelin Clientului după acceptarea de către Michelin în conformitate cu Secțiunea 2.2 (Acceptare).

Produse: orice bunuri, produse și/sau servicii furnizate de Michelin, conform specificațiilor din Comanda relevantă.

Anexe cu Termene Regionale: după caz, termene și condiții specifice anumitor regiuni și/sau țări anexate la acest Contract.

Persoană supusă restricțiilor: orice persoană fizică, entitate sau organism: (i) desemnată sau menționată în mod specific în listele de Măsuri Restrictive; (ii) deținută sau controlată de orice persoană desemnată sau menționată în mod specific în listele de Restricții Comerciale; sau (iii) care acționează pentru sau în numele oricărei persoane desemnate sau menționate în mod specific în listele de Măsuri Restrictive.

Date tehnice: toate datele introduse de Client și/sau Michelin în numele Clientului (cu excepția datelor cu caracter personal) în legătură cu Produsele oferite de Michelin, legate direct sau indirect de anvelope și/sau vehicule și/sau utilizarea acestora, precum și orice recomandări referitoare la flota sau activitatea Clientului.

Măsuri Restrictive: sancțiuni comerciale (inclusiv, dar fără a se limita la embargouri globale sau sectoriale și părți supuse restricțiilor) și controlul exportului (inclusiv, dar fără a se limita la produse militare sau cu dublă utilizare).

1.2. Anexele cu Termene Regionale aplicabile fac parte din acest Contract și vor avea efect ca și cum ar fi fost în întregime incluse în aceste Termene și Condiții Generale. Orice referire la aceste Termene și Condiții Generale include Anexele cu Termene Regionale.

1.3. Cu excepția cazului în care contextul impune altfel, o referire la un gen trebuie să includă referirea și la celelalte genuri.

1.4. O referință la o legislație sau o prevedere legislativă este o trimitere la aceasta așa cum poate fi modificată, extinsă sau readoptată ocazional.

1.5. Orice referințe la orice legi și/sau reglementări locale obligatorii vor fi incluse în Anexele cu Termene Regionale atașate acestor Termene și Condiții Generale.

1.6. Anexele cu Termene Regionale vor avea întâietate în cazul oricărei contradicții cu aceste Termene și Condiții Generale.

2. PLACEMENT, ACCEPTANCE AND DELIVERY OF ORDERS.

2.1. Placement of Orders. Customer may order Products using the following methods: (i) online via Michelin's designated ordering platform. The use of the online platform to place orders does not restrict Customer's access to make an order(s) via email or telephone, if available; (ii) email; (iii) telephone; (iv) Michelin's representatives; and/or (v) Michelin customer service.

2.2. Acceptance. All Orders are subject to acceptance by Michelin in its sole discretion. To the extent permitted by applicable mandatory law, Michelin may in its sole discretion:

2.2.1. unilaterally modify or cancel any Orders based on the availability and supply of the Products; and/or

2.2.2. freely allocate available Products between and among its Customers.

2.3. Michelin shall use reasonable efforts to fulfill Orders.

2.4. Unless prohibited by mandatory local laws, Customer may not modify an Order.

2.5. Delivery. Delivery dates are indicative only and non-binding.

2.6. Subject to Section 2.2 (Acceptance), in all instances, including when freight is prepaid, Michelin retains the right to select a carrier/delivery agent of Michelin's choice, and to ship to authorized Customer locations specified by Customer and agreed by the Parties. Products may be delivered in installments.

2.7. Customer may, at its sole expense, pick up any order of Michelin Products from such warehouse as Michelin may designate and at such times as the Parties mutually agree, upon prior written agreement with Michelin.

2.8. To the extent permitted by applicable mandatory law, and unless otherwise agreed in writing, Michelin does not accept any return or exchange of delivered Products except for defective Products, as detailed further in Section 6 (Customer's Acceptance or Rejection of Products).

3. TITLE AND RISK.

3.1. Risk in the Products will pass to Customer upon delivery. Delivery shall take place when Products are delivered to: (i) Customer; or (ii) a third-party carrier of Customer's

2. PLASAREA, ACCEPTAREA ȘI LIVRAREA COMENZILOR.

2.1. Plasarea comenzilor. Clientul poate comanda Produse prin următoarele metode: (i) online pe platforma de comandă desemnată de Michelin. Utilizarea platformei online pentru plasarea comenzilor nu limitează accesul Clientului la efectuarea unei comenzi prin e-mail sau prin telefon, dacă este disponibilă; (ii) e-mail; (iii) telefon; (iv) reprezentanții Michelin; și/sau (v) serviciul pentru clienți Michelin.

2.2. Acceptare Toate Comenzile sunt supuse acceptării în scris de către Michelin, la propria sa discreție. În măsura permisă de legea imperativă aplicabilă, Michelin poate, la propria sa discreție:

2.2.1. modifica sau anula unilateral orice Comenzi în funcție de disponibilitatea și aprovizionarea cu Produse; și/sau

2.2.2. alocă în mod liber Produse disponibile între Clienții săi.

2.3. Michelin va depune eforturi rezonabile pentru a onora Comenzile.

2.4. Cu excepția cazului în care este interzis de legile locale imperative, Clientul nu poate modifica o Comandă.

2.5. Livrare Datele de livrare sunt doar orientative și nu sunt obligatorii.

2.6. Sub rezerva Secțiunii 2.2 (Acceptare), în toate cazurile, inclusiv în cazul în care transportul este plătit în avans, Michelin își rezervă dreptul de a selecta un transportator/agent de livrare la alegere și de a expedia către locațiile autorizate ale Clientului specificate de Client și convenite de Părți. Produsele pot fi livrate în tranșe.

2.7. Clientul poate, pe cheltuiala sa exclusivă, să ridice orice comandă de Produse Michelin din depozitul pe care Michelin îl poate desemna și în momentele convenite de comun acord între Părți, cu acordul prealabil scris al Michelin.

2.8. În măsura permisă de legea imperativă aplicabilă și cu excepția cazului în care s-a convenit altfel în scris, Michelin nu acceptă niciun retur sau schimb de Produse livrate, cu excepția Produselor defecte, așa cum se detaliază în continuare în Secțiunea 6 (Acceptarea sau Respingerea Produselor de către Client).

3. DREPT DE PROPRIETATE ȘI RISC.

3.1. Riscul pentru Produse va fi transferat Clientului la livrare. Livrarea are loc atunci când Produsele sunt livrate: (i) Clientului; sau (ii) unui transportator terț la alegerea

choice for transportation to Customer, whichever occurs first.	Clientului pentru transportul către Client, oricare dintre acestea survine mai întâi.
3.2. To the extent permitted by applicable mandatory law, and subject to Section 4 (Parties' Rights and Obligations), title to the Products shall pass to Customer upon receipt of payment in full of all sums and/or debts owed by Customer, howsoever created.	3.2. În măsura permisă de legea imperativă aplicabilă și sub rezerva Secțiunii 4 (Drepturile și Obligațiile Părților), dreptul de proprietate asupra Produselor va fi transferat Clientului la primirea plății integrale a tuturor sumelor și/sau datoriilor Clientului, indiferent cum au fost create.
3.3. Notwithstanding the provisions contained in Section 2 (Placement, Acceptance and Delivery of Orders) and this Section 3, and unless otherwise prohibited by applicable mandatory law, Michelin retains the right to stop delivery of Products in the event:	3.3. Fără a aduce atingere prevederilor cuprinse în Secțiunea 2 (Plasarea, Acceptarea și Livrarea Comenzilor) și această Secțiune 3, și cu excepția cazului în care legea imperativă aplicabilă interzice acest lucru, Michelin își rezervă dreptul de a opri livrarea Produselor în cazul în care:
3.3.1. Customer fails to pay any sum payable to Michelin under any Order;	3.3.1. Clientul nu plătește suma datorată Michelin în baza oricărei Comenzi;
3.3.2. Customer defaults in its performance of any obligation;	3.3.2. Clientul nu își îndeplinește oricare dintre obligații;
3.3.3. Customer becomes subject to an insolvency event; and/or	3.3.3. Clientul intră în insolvență; și/sau
3.3.4. as otherwise permitted by applicable mandatory law.	3.3.4. în alte cazuri permise de legea imperativă aplicabilă.
4. <u>PARTIES' RIGHTS AND OBLIGATIONS</u>	4. <u>DREPTURILE ȘI OBLIGAȚIILE PĂRȚILOR</u>
4.1. Subject to the provisions of the Contract, Customer has the non-exclusive right to purchase the Products from Michelin and to distribute the Products for resale in its own name and on its own behalf.	4.1. Sub rezerva prevederilor acestui Contract, Clientul are dreptul neexclusiv de a achiziționa Produsele de la Michelin și de a distribui Produsele pentru revânzare în nume și în cont propriu.
4.2. Customer's obligations shall include, but are not limited to:	4.2. Obligațiile clientului includ, dar nu se limitează la:
4.2.1. ensuring that the terms of the Order are complete and accurate;	4.2.1. asigurarea faptului că termenele Comenzii sunt compleți și exacti;
4.2.2. payment of all amounts owed to Michelin;	4.2.2. plata tuturor sumelor datorate către Michelin;
4.2.3. proper handling and sale of the Products in compliance with Michelin product information, particularly policies related to the storage, care, and transfer of the Products;	4.2.3. manipularea corespunzătoare și vânzarea Produselor în conformitate cu informațiile despre produsele Michelin, în special cu politicile legate de depozitarea, întreținerea și transferul Produselor;
4.2.4. maintenance of the Products for the benefit of its customers/end-users against all risk that may arise following delivery;	4.2.4. asigurarea integrității Produselor în beneficiul clienților/utilizatorilor finali, pentru a preîntâmpina orice risc care poate apărea după livrare;
4.2.5. possession and maintenance of all relevant and required business permits, licenses and/or approvals to enable Customer to carry out its business in compliance with all applicable laws, rules, and regulations; and	4.2.5. deținerea și menținerea tuturor permiselor, licențelor și/sau aprobărilor relevante și necesare pentru a permite Clientului să își desfășoare activitatea în conformitate cu toate legile, regulile și reglementările aplicabile; și
4.2.6. conducting its business in a manner that will maximize the sale of Products by Customer while enhancing the reputation of and goodwill associated with the Marks and Products.	4.2.6. desfășurarea activității într-o manieră care să maximizeze vânzarea Produselor de către Client, sporind în același timp reputația și fondul comercial asociat Mărcilor și Produselor.

4.3. Customer shall comply with all Michelin and Michelin Group policies and codes in force and as amended from time to time.

4.4. **Mutual obligations.** Each Party represents that: (i) it is a company duly incorporated and validly existing under the laws of the country where it is incorporated and that it has the requisite power and authority to enter into and fully perform the Contract; (ii) the Contract does not conflict with, contravene or constitute a breach of any contractual, financial, business, or legal obligation of any nature to which the Party, its Affiliates and/or its employees are subject; and as long as the Contract is in effect, neither Party, its Affiliates and/or its employees have and will not undertake any obligations that constitute a breach or otherwise materially and adversely affect the performance of their obligations under the Contract; (iii) it shall comply at all times with all applicable laws and regulations; (iv) it has obtained and will maintain, at its sole expense, all permissions, licenses and consents required to comply with its commitments under the Contract; (v) it will assign personnel who possess the requisite degrees of qualification, experience, training and skills required to fulfill the tasks assigned to them and who are familiar with the requirements of the Contract.

5. INTELLECTUAL PROPERTY AND CUSTOMER'S NON-DISPARAGEMENT OF PRODUCTS BEARING MICHELIN MARKS.

5.1. Intellectual property

5.1.1. Michelin retains all rights, title and interest in the Marks referring to its Products in any country or region. Customer agrees not to oppose, invalidate, or impair the Marks in any way.

5.1.2. Customer recognizes and acknowledges that it shall have no ownership of, or rights whatsoever in, the Marks or other names and signs affixed to the Products it distributes, nor on any promotional materials and their contents provided by Michelin. Customer shall not take any steps to register or otherwise acquire any rights in respect of such Marks or of any similar name, logo or sign likely to create confusion. Customer is not authorized to use any Marks as part of Customer's corporate name or domain names.

5.1.3. To that extent, Michelin hereby grants to Customer a non-exclusive, non-transferable, limited right to use such Marks in Customer's business solely for the purpose of advertising, promoting, selling, and distributing the Products in strict compliance with the Contract. No other use of the Marks is authorized in any way whatsoever. Upon termination of the contractual relationship between Michelin and Customer for any reason whatsoever, Customer

4.3. Clientul va respecta toate politicile și codurile Michelin și ale Grupului Michelin în vigoare, cu modificările survenite ocazional.

4.4. **Obligații reciproce.** Fiecare Parte declară că: (i) este o companie înregistrată în mod corespunzător și există în mod valabil în conformitate cu legile țării în care este înființată și are puterea și autoritatea necesare pentru a încheia și executa pe deplin Contractul; (ii) Contractul nu intră în conflict, nu contravine sau nu constituie o încălcare a oricărei obligații contractuale, financiare, de afaceri sau legale de orice natură la care sunt ținuți Partea, Afiliații săi și/sau angajații săi; și atât timp cât Contractul este în vigoare, niciuna dintre părți, afiliații săi și/sau angajații săi nu au și nu își vor asuma obligații care să constituie o încălcare sau să afecteze în mod semnificativ și negativ îndeplinirea obligațiilor care le revin în temeiul Contractului; (iii) va respecta în orice moment toate legile și reglementările aplicabile; (iv) a obținut și va menține, pe cheltuiala sa exclusivă, toate permisiunile, licențele și acordurile necesare pentru a-și respecta angajamentele asumate prin Contract; (v) va atribui personal care posedă gradul necesar de calificare, experiență, pregătire și abilități necesare pentru îndeplinirea sarcinilor care le sunt atribuite și care sunt familiarizați cu cerințele Contractului.

5. PROPRIETATE INTELECTUALĂ ȘI NE-DEFĂIMAREA DE CĂTRE CLIENT A PRODUSELOR CE POARTĂ MĂRCILE MICHELIN.

5.1. Proprietate intelectuală.

5.1.1. Michelin păstrează toate drepturile, proprietatea și beneficiile asupra Mărcilor care se referă la Produsele sale în orice țară sau regiune. Clientul este de acord să nu se opună, să nu invalideze sau să afecteze Mărcile în niciun fel.

5.1.2. Clientul recunoaște și acceptă că nu va avea niciun drept de proprietate sau altfel de drept asupra Mărcilor sau a altor nume și semne aplicate pe Produsele pe care le distribuie, nici asupra materialelor promoționale și conținutului acestora furnizate de Michelin. Clientul nu va lua nicio măsură pentru a înregistra sau a dobândi în alt mod vreun drept cu privire la aceste Mărci sau la orice nume, siglă sau semn similar care ar putea crea confuzie. Clientul nu este autorizat să utilizeze nicio Marcă ca parte a numelui corporativ sau a numelor de domenii ale Clientului.

5.1.3. Cu luarea în considerare a celor de mai sus. Michelin acordă Clientului un drept neexclusiv, netransferabil și limitat de a utiliza aceste Mărci în activitatea Clientului numai în scopul publicității, promovării, vânzării și distribuției Produselor, în strictă conformitate cu acest Contract. Nu este autorizată nicio altă utilizare a Mărcilor într-un alt mod. La încetarea relației contractuale dintre Michelin și Client, indiferent de motiv, Clientul nu va mai

	shall immediately refrain from using the Marks under any form whatsoever, without prejudice to Customer's right to sell Products in its inventory on the date of such termination. Customer undertakes that within seven (7) Business Days of such termination for any reason, it shall remove and return to Michelin all signboards comprising any Marks in any locations and all documents provided to Customer by Michelin. All powers are hereby granted to Michelin to proceed with any such dismantling after the end of the identified period at Customer's costs.	utiliza Mărcile în nicio formă, imediat, fără a aduce atingere dreptului Clientului de a vinde Produsele din stocurile sale la data rezilierii. Clientul se obligă ca, în termen de șapte (7) Zile lucrătoare de la reziliere, indiferent de motiv, să demonteze și să înapoieze Michelin toate panourile care includ orice Mărci, din orice locație și toate documentele furnizate Clientului de Michelin. Prin prezentul, Michelin are dreptul de a întreprinde orice astfel de acțiune de demontare după încheierea perioadei identificate, pe cheltuiala Clientului.
5.1.4.	Notwithstanding anything to the contrary, Michelin retains all rights, title and interest in all other intellectual property rights including without limitation patent rights, provisional patent rights, designs, copyrights, software, databases (collectively referred to as the "Other IPRs") pertaining to and protecting its Products, processes, and services, as well as documentation and content provided by Michelin, in any country or region. No rights or licenses are granted on Other IPRs under the Contract beyond the non-exclusive, limited right, to use the Products purchased from Michelin for their intended purpose.	5.1.4. Fără a aduce atingere oricăror prevederi contrare, Michelin reține toate drepturile, proprietatea și beneficiile asupra tuturor celorlalte drepturi de proprietate intelectuală, inclusiv, fără a se limita la drepturi de brevet, drepturi provizorii de brevet, concepte, drepturi de autor, software, baze de date (denumite în mod colectiv „Alte DPI”), care protejează și aparțin Produselor, proceselor și serviciilor, precum și documentației și conținutului furnizate de Michelin, în orice țară sau regiune. Nu se acordă niciun drept sau licență pentru Alte DPI în temeiul acestui Contract, în afară de dreptul neexclusiv, limitat, de a utiliza Produsele achiziționate de la Michelin conform destinației lor.
5.1.5.	Except as otherwise dictated by applicable mandatory law, the supply or use of the Products is conditional upon Customer's undertaking not to seek, by reverse engineering, disassembly, or any other analysis, to obtain the methodology, composition, formulation, components, processes, source code or any other confidential information relating to the Products.	5.1.5. Cu excepția cazurilor în care legea aplicabilă prevede altfel, aprovizionarea sau utilizarea Produselor este condiționată de angajamentul Clientului de a nu încerca, prin inginerie inversă, dezasamblare sau orice altă analiză, să obțină metodologia, compoziția, formula, componentele, procesele, codul sursă sau orice alte informații confidențiale referitoare la Produse.
5.1.6.	The Michelin Group's guidelines on correct use of the Marks apply and shall be adhered to by Customer. The guidelines are available at www.michelin.com. Customer agrees that Michelin may object to any advertising, marketing and/or promotional materials which do not comply with such guidelines and that Customer shall promptly cease the use of such materials upon Michelin's request.	5.1.6. Se aplică ghidurile Grupului Michelin privind utilizarea corectă a Mărcilor și vor fi respectate de către Client. Ghidurile sunt disponibile la www.michelin.com. Clientul este de acord că Michelin se poate opune oricăror materiale publicitare, de marketing și/sau promoționale care nu respectă aceste ghiduri și că va înceta imediat utilizarea acestor materiale la cererea Michelin.
5.1.7.	Any misuse of the Marks by Customer shall constitute a material breach of the Contract, and Customer agrees to indemnify Michelin for any and all damages caused by Customer's breach.	5.1.7. Orice utilizare abuzivă a Mărcilor de către Client va constitui o încălcare semnificativă a acestui Contract, iar Clientul este de acord să despăgubească Michelin pentru orice și toate daunele cauzate de această încălcare.
5.1.8.	Any use of the Marks by Customer according to the Contract shall inure exclusively to the benefit of Michelin.	5.1.8. Orice utilizare a Mărcilor de către Client în conformitate cu acest Contract se va face exclusiv în beneficiul Michelin.
5.1.9.	To the extent permitted by applicable mandatory law, Customer shall keep Michelin informed, as soon as becoming aware of: (i) any potential or actual infringement, piracy, or unfair competition by third-party(ies) in relation to the Marks; (ii) any	5.1.9. În măsura permisă de legea aplicabilă, Clientul va informa Michelin, de îndată ce ia cunoștință de: (i) orice încălcare potențială sau reală, piraterie sau concurență neloială din partea terților în legătură cu Mărcile; (ii) orice pretenții sau acțiuni ale terților

third-party claims or actions against the validity, registration and use of the Marks; or (iii) any third-party claims or actions relating to the use of or the intent to use the Marks.

- 5.1.10.** In the event of termination of the Contract, Sections 12.6 and 12.7 (Effects of termination) shall apply.

5.2. Non-Disparagement.

- 5.2.1.** Customer undertakes not to disparage, either directly or indirectly, the Marks or Products or to bring the Marks or Products into disrepute. In this respect, Customer shall notably refrain from any public statement or comment, press release or communication on social networks referring negatively to the Marks or Products including but not limited to: (i) the performance, quality, technology, durability, or capacities of the Products; (ii) the validity, registration, or ownership of the Marks; or (iii) the reputation or conduct of Michelin or any of Michelin's representatives, employees, subcontractors, agents, or service providers.

- 5.2.2.** Customer undertakes not to organize advertising or more generally any communication of any nature whatsoever, which could harm the name and/or reputation of Michelin, the Marks and/or the Products.

6. CUSTOMER'S ACCEPTANCE OR REJECTION OF PRODUCTS.

- 6.1.** Upon delivery, Customer must inspect the Products for any defects (in particular, any discrepancies in relation to the quantity, assortment, quality, type ordered, or any soiling).
- 6.2.** Any defects identified by Customer upon delivery must be notified: (i) to the third-party carrier at the time of delivery (written comment on transport documentation); and (ii) immediately in writing to Michelin.
- 6.3.** Unless otherwise dictated by applicable mandatory law, with respect to any hidden or other defects identified after delivery, Customer will notify Michelin in writing immediately upon becoming aware of such defects in accordance with local laws and regulations.
- 6.4.** Michelin retains the right to verify any defects identified by Customer under this Section 6. To the extent permitted by applicable mandatory law, Customer's remedy for any defects will be decided by Michelin in its sole discretion.
- 6.5.** Subject to Sub-Sections, 6.2 and 6.3 above, the Products will be deemed accepted by Customer upon delivery and, where applicable, upon Customer's signing of the delivery receipt.

împotriva validității, înregistrării și utilizării Mărcilor; sau (iii) orice pretenții sau acțiuni ale terților legate de utilizarea sau intenția de a utiliza Mărcile.

- 5.1.10.** În cazul rezilierii acestui Contract, se vor aplica Secțiunile 12.6 și 12.7 (Efectele rezilierii).

5.2. Ne-defăimare

- 5.2.1.** Clientul se obligă să nu defăimeze, direct sau indirect, Mărcile sau Produsele și să nu discrediteze Mărcile sau Produsele. În acest sens, Clientul nu va face nicio declarație sau comentariu public, comunicat de presă sau comunicare pe rețelele de socializare în care să se refere în mod negativ la Mărci sau Produse, inclusiv, dar fără a se limita la: (i) performanța, calitatea, tehnologia, durabilitatea sau capacitățile Produselor; (ii) valabilitatea, înregistrarea sau dreptul de proprietate asupra Mărcilor; sau (iii) reputația sau conduita Michelin sau a oricăruia dintre reprezentanții, angajații, subcontractanții, agenții sau furnizorii de servicii Michelin.

- 5.2.2.** Clientul se obligă să nu organizeze acțiuni de publicitate sau, în general, nicio comunicare de nicio natură, care ar putea prejudicia numele și/sau reputația Michelin, Mărcile și/sau Produsele.

6. ACCEPTAREA SAU RESPINGEREA PRODUSELOR DE CĂTRE CLIENT.

- 6.1.** La livrare, Clientul trebuie să inspecteze Produsele pentru orice defecte (în special, orice diferențe în ceea ce privește cantitatea, sortimentul, calitatea, tipul comandat sau orice murdărire).
- 6.2.** Orice defecte identificate de Client la livrare trebuie notificate: (i) transportatorului terț în momentul livrării (comentarii scrise în documentația de transport); și (ii) imediat în scris către Michelin.
- 6.3.** Cu excepția cazului în care legea imperativă aplicabilă prevede altfel, cu privire la orice defecte ascunse sau alte defecte identificate după livrare, Clientul va notifica Michelin în scris imediat după ce ia cunoștință de astfel de defecte, în conformitate cu legile și reglementările locale.
- 6.4.** Michelin își rezervă dreptul de a verifica orice defecte identificate de Client în temeiul Secțiunii 6. În măsura permisă de legea imperativă aplicabilă, calea de remediere oferită Clientului pentru defecte va fi hotărâtă de Michelin, la propria sa discreție.
- 6.5.** Sub rezerva sub-secțiunilor 6.2 și 6.3 de mai sus, Produsele vor fi considerate acceptate de către Client la livrare și, după caz, la semnarea de către Client a confirmării de livrare.

6.6. Failure to comply with this Section 6 will result in full and complete waiver of any claim or liability against Michelin for any defects in the Products.

7. PRICING, INVOICING AND TAXES.

7.1. **Pricing.** The price payable by Customer for the Products shall be the price set out in the Commercial Program at the date of shipment or collection, or where services are being provided, the date the service is performed, and under the terms of the Commercial Program valid on this date.

7.2. Michelin may change the following at any time, and unless prohibited by applicable mandatory law, without prior notice to Customer: (i) Michelin price lists; and/or (ii) other pricing or sales materials distributed by Michelin.

7.3. Michelin shall independently determine the prices of Michelin Products payable by Customer to Michelin. Customer shall independently determine the prices at which it will resell Michelin Products.

7.4. **Invoicing.** The invoice shall include, unless prohibited by applicable mandatory law, all applicable taxes, duties, and fees, any bonuses, incentives, or such other arrangements contained in the Commercial Program (if applicable) between Customer and Michelin.

7.5. **Taxes.** All prices are exclusive of any applicable taxes, duties, or fees.

7.6. Customer represents, warrants, and certifies that Products purchased from Michelin are for resale or direct use in the ordinary course of Customer's business, and that Customer is registered for tax purposes and required to collect and remit, any and all applicable sales or use taxes, or tire waste/recycle fees incurred in any such resale transactions. Customer agrees to furnish proof thereof to Michelin. As to any Products or other tangible property put to a taxable use by Customer and any item previously exempted from a tax or fee in lieu of or prior to resale, Customer shall make timely return and payment to the proper taxing authority of all applicable taxes to include tire waste/recycle fees and Customer shall notify Michelin of such use and pay Michelin any applicable taxes on Products previously exempted.

8. PAYMENT.

8.1. Customer shall pay for the Products in accordance with Michelin's invoice to Customer, or in such other manner as Michelin may prescribe in its sole discretion.

6.6. Nerespectarea Secțiunii 6 va avea drept consecință renunțarea completă și deplină la orice pretenție împotriva Michelin sau răspundere a Michelin pentru orice defecte ale Produselor.

7. POLITICA DE STABILIRE A PREȚURILOR, FACTURARE ȘI IMPOZITE.

7.1. **Politica de stabilire a prețurilor** Prețul plătit de către Client pentru Produse va fi prețul stabilit în Programul Comercial la data expedierii sau ridicării acestora sau, în cazul în care sunt furnizate servicii, la data efectuării serviciului, în condițiile Programului Comercial valabil la această dată.

7.2. Michelin poate în orice moment și, cu excepția cazului în care este interzis de legea imperativă aplicabilă, fără notificarea prealabilă a Clientului, să modifice oricare dintre: (i) listele de prețuri Michelin; și/sau (ii) alte materiale în legătură cu prețurile sau vânzarea distribuite de Michelin.

7.3. Michelin va stabili în mod independent prețurile Produselor Michelin plătibile de către Client către Michelin. Clientul va stabili în mod independent prețurile la care va revinde Produsele Michelin.

7.4. **Facturare.** Factura va include, cu excepția cazului în care este interzis de legea imperativă aplicabilă, toate impozitele, taxele și redevențele aplicabile, orice bonusuri, stimulente sau alte aranjamente cuprinse în Programul Comercial (dacă este cazul) între Client și Michelin.

7.5. **Impozite.** Prețurile nu includ impozitele, taxele și redevențele aplicabile.

7.6. Clientul declară, garantează și certifică că Produsele achiziționate de la Michelin sunt destinate revânzării sau utilizării directe în cursul normal al activității Clientului și că este înregistrat în scopuri fiscale și este obligat să colecteze și să ramburseze toate impozitele aferente vânzării sau utilizării aplicabile, sau taxele pentru deșeurile/reciclarea anvelopelor suportate în astfel de tranzacții de revânzare. Clientul este de acord să furnizeze dovada acestora către Michelin. În ceea ce privește Produsele sau alte active corporale cu utilizare impozabilă, puse în folosință de Client și orice articol scutit anterior de impozit sau taxă în locul sau înainte de revânzare, Clientul trebuie să returneze și să plătească în timp util autorității fiscale competente toate impozitele aplicabile, inclusiv taxele pentru deșeurile/reciclare a anvelopelor, iar Clientul va notifica Michelin despre o astfel de utilizare și va plăti către Michelin orice impozite aplicabile Produselor scutite anterior.

8. PLATA.

8.1. Clientul va plăti pentru Produse conform facturii emise de Michelin Clientului sau în orice alt mod pe care Michelin îl poate indica la propria sa discreție.

8.2. Unless otherwise agreed between the Parties, cash payments or any other kind of payment in advance by Customer will not result in a discount in the pricing.	8.2. Cu excepția cazului în care Părțile convin altfel, plățile în numerar sau orice alt fel de plată în avans efectuată de către Client nu va avea ca rezultat o reducere a prețului.
8.3. Where payment by Customer is made by cheque or other negotiable instrument, payment will be taken to have been made only when the cheque or instrument is honored, and the amount of the cheque/negotiable instrument is realized by Michelin.	8.3. În cazul în care plata efectuată de Client se face prin cec sau alt instrument negociabil, plata va fi considerată efectuată numai atunci când cecul sau instrumentul este executat, iar suma cecului/instrumentului negociabil este încasată de Michelin.
8.4. The date of payment shall be the date on which the funds are credited to the Michelin bank account specified in the invoice.	8.4. Data plății va fi data la care sumele sunt creditate în contul bancar al Michelin specificat în factură.
8.5. If Customer disputes any Michelin invoice, it shall notify Michelin of any disputes/claims within thirty (30) Calendar Days of invoice date or credit document date and shall pay Michelin the balance due on the portion of the invoice that Customer does not dispute in accordance with the terms of the invoice.	8.5. În cazul în care Clientul contestă o factură Michelin, acesta va notifica Michelin cu privire la orice diferende/pretenții în termen de treizeci (30) de Zile calendaristice de la data facturii sau a documentului de credit și va plăti către Michelin soldul datorat pentru partea din factură pe care Clientul nu o contestă în conformitate cu termenele facturii.
8.6. Notwithstanding anything contained to the contrary herein, and unless otherwise prohibited by applicable mandatory law, Michelin shall have the right at any time and in its sole discretion to:	8.6. Fără a aduce atingere oricăror prevederi contrare din prezentul document, și cu excepția cazului în care este interzis de legea imperativă aplicabilă, Michelin va avea dreptul în orice moment și la propria discreție de a:
8.6.1. establish and make modifications to payment terms;	8.6.1. stabili și modifica condițiile de plată;
8.6.2. grant or discontinue any extension of open account trade credit to Customer; and	8.6.2. acorda sau întrerupe orice extindere a contului de credit al Clientului; și
8.6.3. require a direct debit mandate, advance payment, cash on delivery or cash payment for deliveries, or other security for shipments.	8.6.3. solicita un mandat de debitare directă, plată în avans, plată ramburs la livrare sau plată în numerar pentru livrări sau altă garanție pentru expedieri.
8.7. If Michelin determines that sales to Customer should be on credit, Michelin shall reserve the right to fully and discretionally request any collateral that it may deem appropriate and necessary in accordance with the credit line granted to Customer, and such collateral shall maintain its validity until termination hereof or if its agreements are amended and Customer has duly complied with all the obligations contained under the Contract.	8.7. În cazul în care Michelin stabilește ca vânzările către Client să fie pe bază de credit, Michelin își rezervă dreptul de a solicita orice garanție pe care o consideră adecvată și necesară la discreția sa, în conformitate cu linia de credit acordată Clientului, iar astfel de garanții își vor menține valabilitatea până la rezilierea prezentului sau dacă acordurile sale sunt modificate și Clientul și-a respectat în mod corespunzător toate obligațiile cuprinse în acest Contract.
8.8. Michelin may demand assurances from Customer that payment, in conformity with the provisions of the Contract, shall be forthcoming. Until assurances satisfactory to Michelin are received from Customer, Michelin shall have the right to discontinue or suspend Customer's privileges under the Contract.	8.8. Michelin poate cere Clientului asigurări că plata va fi efectuată, în conformitate cu prevederile acestui Contract. Până la primirea din partea Clientului a unor asigurări satisfăcătoare, Michelin va avea dreptul de a întrerupe sau suspenda privilegiile Clientului în temeiul acestui Contract.
8.9. In addition to any right of setoff or recoupment permitted by law, Michelin shall in its sole and absolute discretion have the contractual right to apply:	8.9. Pe lângă orice drept de compensare sau de recuperare permis de lege, Michelin va avea, la discreția sa exclusivă și absolută, dreptul contractual de a aplica:
8.9.1. any amounts owed by Michelin or any Affiliate of Michelin (including but not limited to credits, bonuses or rebates earned or payable under any Commercial Programs) to Customer (or any person	8.9.1. orice sume datorate de Michelin sau de orice Afiliat al Michelin (inclusiv, dar fără a se limita la credite, bonusuri sau rabaturi câștigate sau plătibile în cadrul oricăror Programe Comerciale) Clientului (sau

or entity affiliated with Customer) under other contractual agreements; or	oricărei persoane sau entități afiliate Clientului) în temeiul altor acorduri contractuale; sau
8.9.2. any payments made by Customer or credits issued to Customer under any contractual relationship, to reduce any amounts due to Michelin under the Contract.	8.9.2. orice plăți efectuate de Client sau credite acordate Clientului în cadrul oricărei relații contractuale, pentru a reduce orice sume datorate Michelin conform acestui Contract.
8.10. Customer shall reimburse Michelin for all charges and costs, including, but not limited to, reasonable attorneys' fees, which Michelin incurs in enforcing the Contract, the Commercial Program or any related agreement including, but not limited to, any security or credit agreement.	8.10. Clientul va rambursa către Michelin toate taxele și cheltuielile, inclusiv, dar fără a se limita la, onorariile avocaților, pe care Michelin le suportă pentru aplicarea acestui Contract, Programului Comercial sau oricărui acord aferent, inclusiv, dar fără a se limita la, orice garanție sau contract de credit.
8.11. All amounts owed to Michelin by Customer under the Contract, or any other contractual relationship shall become immediately due and payable on termination of the Contract for any reason.	8.11. Toate sumele datorate către Michelin de către Client în temeiul acestui Contract sau oricărei alte relații contractuale vor deveni imediat scadente și plătibile la rezilierea acestui Contract, indiferent de motiv.
9. <u>LATE OR NON-PAYMENT; CHANGE OF FINANCIAL STATUS.</u>	9. <u>ÎNTÂRZIAREA LA PLATĂ SAU NEPLATA; MODIFICAREA SITUAȚIEI FINANCIARE.</u>
9.1. <u>Late or non-payment.</u> Subject to Section 8.5, Customer's failure to make full payment to Michelin under the Contract by the due date will constitute a material breach of the Contract. Accordingly, without prejudice to any remedies available to Michelin under the Contract and	9.1. <u>Întârzierea la plată sau neplata.</u> Sub rezerva Secțiunii 8.5, nerespectarea de către Client a obligației de plată integrală către Michelin în conformitate cu acest Contract până la data scadentă constituie o încălcare gravă a acestui Contract. În consecință, fără a aduce atingere oricăror căi de atac disponibile pentru Michelin în temeiul acestui Contract și prin lege, în cazul în care Clientul nu efectuează plata integrală:
9.1.1. Michelin shall be entitled to late payment interest;	9.1.1. Michelin are dreptul la penalități de întârziere;
9.1.2. to the extent permitted by applicable mandatory law, Michelin may in its sole discretion terminate any other contract between the Parties;	9.1.2. în măsura permisă de legea imperativă aplicabilă, Michelin poate, la propria sa discreție, să rezilieze orice alt contract între Părți;
9.1.3. to the extent permitted by applicable mandatory law, Michelin may at its sole discretion suspend delivery of Products to Customer, cancel undelivered Orders or refuse shipment of any further Products, and/or suspend the performance of any services;	9.1.3. în măsura permisă de legea imperativă aplicabilă, Michelin poate, la propria sa discreție, să suspende livrarea Produselor către Client, să anuleze Comenzile nelivate sau să refuze expedierea oricăror alte Produse și/sau să suspende prestarea oricăror servicii;
9.1.4. to the extent permitted by applicable mandatory law, Customer's authorization to resell the Products will automatically terminate;	9.1.4. în măsura permisă de legea imperativă aplicabilă, autorizația Clientului de a revinde Produsele va înceta automat;
9.1.5. unless prohibited by applicable mandatory law, Michelin reserves the right to immediately claim the Products, on the understanding that the Products still held by Customer will be presumed to be those that have remained unpaid. All costs of taking back the Products and restoring the Products will be borne by Customer. The return of unpaid Products will be due by the defaulting Customer at its own expense and risk, upon notice from Michelin; and	9.1.5. cu excepția cazului în care este interzis de legea imperativă aplicabilă, Michelin își rezervă dreptul de a revendica imediat Produsele, înțelegând că Produsele încă deținute de Client vor fi considerate a fi cele care au rămas neplătite. Toate cheltuielile pentru preluarea Produselor și restaurarea Produselor vor fi suportate de Client. Produsele neplătite vor fi returnate de către Clientul care nu și-a îndeplinit obligațiile de plată, pe propria cheltuială și risc, la notificarea Michelin; și

9.1.6. all amounts owed to Michelin by Customer under the Contract or any other contractual relationship between the Parties shall become immediately due.

9.2. Any acceptance of late payments by Michelin will not alter the Contract or act as a waiver of the payment terms contained herein.

9.3. Change of financial status. To the extent permitted by applicable mandatory law, Michelin may suspend delivery of any current Orders, and not resume deliveries if:

9.3.1. insolvency proceedings have been initiated against Customer, and no written agreement has been reached between Customer and Michelin detailing the ongoing delivery of Products; or

9.3.2. Customer's financial situation deteriorates substantially as reasonably determined by Michelin.

9.4. Customer's entitlement to resell the Products, subject in all cases to the terms of Section 3 (Title and Risk) will expire immediately upon such suspension. In such cases, Customer must allow Michelin's agent(s) to take any measures on Customer's premises Michelin deems appropriate and necessary to preserve and enforce the rights Michelin holds in connection with the lien.

10. ETHICS AND COMPLIANCE.

10.1. As of the signature date of the Contract, or the placement of an Order by Customer when the contract is not signed, each Party undertakes to have or to implement and maintain an anti-bribery and anti-corruption compliance program, adapted to its own situation and able to detect corruption and promote a culture of integrity in its organization. Each Party acknowledges a "zero tolerance" policy regarding bribery and corruption and agrees to comply with applicable laws and regulations regarding the fight against bribery and corruption.

10.2. Each Party agrees to refrain from: (i) offering, promising or giving; and from (ii) attempting or conspiring to offer, promise or give, any undue pecuniary or other advantage, whether directly or through intermediaries, to a public or private official or representative for that official or representative or for a third-party, in order that the official or representative acts or refrains from acting in relation to the performance of official duties, in order to obtain or retain business or other improper advantage. Michelin may conduct compliance audits on Customer to ensure its compliance with the above commitments.

10.3. In the event Customer fails to comply with the requirements of this Section 10, Customer undertakes to immediately inform Michelin and to attempt to correct the non-compliance within a reasonable timeframe. Notwithstanding the above, Michelin reserves the right to

9.1.6. toate sumele datorate Michelin de către Client în temeiul acestui Contract sau oricăror alte relații contractuale între Părți vor deveni imediat scadente.

9.2. Orice acceptare a plăților întârziate de către Michelin nu va modifica acest Contract și nici nu va acționa ca o renunțare la termenele de plată conținute aici.

9.3. Modificarea situației financiare. În măsura permisă de legea imperativă aplicabilă, Michelin poate suspenda livrarea oricăror Comenzi curente și nu va relua livrările dacă:

9.3.1. au fost declanșate proceduri de insolvență împotriva Clientului și nu s-a ajuns la nicio înțelegere scrisă între Client și Michelin care să ofere detalii despre continuarea livrării Produselor; sau

9.3.2. Situația financiară a Clientului se deteriorează substanțial, așa cum Michelin a constatat în mod rezonabil.

9.4. Dreptul Clientului de a revinde Produsele, în toate cazurile sub rezerva termenelor din Secțiunea 3 (Drept de proprietate și Risc) va expira imediat după o astfel de suspendare. În astfel de cazuri, Clientul trebuie să permită agenților Michelin să ia la sediul Clientului orice măsuri pe care Michelin le consideră adecvate și necesare pentru a păstra și a pune în aplicare drepturile pe care Michelin le are în legătură cu garanția.

10. ETICĂ ȘI CONFORMITATE.

10.1. Începând cu data semnării acestui Contract sau de la plasarea unei Comenzi de către Client atunci când acest Contract nu este semnat, fiecare Parte se obligă să aibă sau să implementeze și să mențină un program de conformitate anti-mită și anticorupție, adaptat la propria situație și capabil să detecteze actele de corupție și să promoveze o cultură a integrității în organizația sa. Fiecare Parte recunoaște o politică de „toleranță zero” cu privire la mită și corupție și convine să respecte legile și reglementările aplicabile privind lupta împotriva mitei și corupției.

10.2. Fiecare Parte este de acord: (i) să nu ofere, promită sau dea; și (ii) să nu încerce sau să conspire la a oferi, promite sau acorda orice avantaj pecuniar sau de altă natură, direct sau prin intermediari, unui oficial sau reprezentant public sau privat al respectivului oficial sau reprezentant sau unui terț, pentru că oficialul sau reprezentantul să acționeze sau să nu acționeze în legătură cu îndeplinirea îndatoririlor oficiale, pentru a obține sau a păstra afaceri sau alt avantaj necuvenit. Michelin poate efectua audituri de conformitate la Client pentru a se asigura că acesta respectă angajamentele de mai sus.

10.3. În cazul în care Clientul nu respectă cerințele prezentei Secțiuni 10, Clientul se obligă să informeze imediat Michelin și va încerca să corecteze neconformitatea într-un interval de timp rezonabil. Fără a aduce atingere celor de mai sus, Michelin își rezervă dreptul de a lua orice

take any appropriate measures to mitigate corruption risk, including termination of the Order, the Contract, and/or any other contractual relationship between the Parties.

10.4. Customer shall comply with and shall require that all of its commercial partners (customers and suppliers) and sub-contractors comply with all applicable laws, statutes, codes and regulations including but not limited to those relating to anti-corruption, anti-bribery, anti-money laundering, fraud, health and safety, environment (as well as avoid any practices that may cause damage to it, especially, but not limited to, regarding any practices that can contribute to the rise in deforestation, burnt land and soil erosion), labor law, human rights, harassment, and discrimination.

10.5. Customer shall conduct its business with integrity, ethics, and transparency, and shall adopt, promote, and comply with fundamental rules in the areas of human rights, labor, environmental, ethics, fraud, anti-bribery, and anti-corruption standards. Michelin makes available to its customers an Ethics Line which they are entitled to use in case of violations of the Michelin Code of Ethics (available at the following link: <https://ethique.michelin.com/en/>) or the anti-corruption compliance program. Alerts can be submitted through the following link: <http://michelingroup.ethicspoint.com/>

11. TRADE RESTRICTIONS AND GROUP POSITIONS.

11.1. Customer shall comply with all applicable laws and regulations with regard to the supply, sale, transfer, transshipment, export, re-transfer, or re-export of the Products, including but not limited to, those relating to Trade Restrictions. For the avoidance of doubt, all applicable laws and regulations could include those originating out of the United Nations, the European Union, the OSCE, or the United States of America.

11.2. Customer shall not cause Michelin to, either directly or indirectly, risk any potential violation of any applicable Trade Restrictions. Furthermore, Customer will not supply, sell, transfer, transship, export, re-transfer, re-export, otherwise make available or use any Product supplied by Michelin in order to circumvent, evade or avoid any applicable Trade Restrictions.

11.3. Where Michelin has reasonable cause to suspect that any Product may be or has been supplied, sold, transferred, transshipped, exported, re-transferred, re-exported, otherwise made available to any jurisdiction targeted by relevant Trade Restrictions, or to a Restricted Person, or for any use, purpose or activity which is prohibited or otherwise restricted under Trade Restrictions, Michelin reserves the right to:

11.3.1. immediately suspend its performance under the Contract or any contractual relationship;

11.3.2. request further information or documentary evidence from Customer, including but not limited

măsuri adecvate pentru a atenua riscul de corupție, inclusiv rezilierea Comenzii, a Contractului și/sau a oricărei alte relații contractuale dintre Părți.

10.4. Clientul trebuie să respecte și să solicite tuturor partenerilor săi comerciali (clienți și furnizori) și subcontractanților să respecte toate legile, statutele, codurile și reglementările aplicabile, inclusiv, dar fără a se limita la, cele referitoare la anticorupție, anti-mită, împotriva spălării de bani, fraudă, sănătate și siguranță, mediu (precum și evitarea oricăror practici care i-ar putea produce pagube, în special, dar fără a se limita la orice practici care pot duce la creșterea defrișărilor, incendierii terenurilor și eroziunii solului), legislația muncii, drepturile omului, hărțuire și discriminare.

10.5. Clientul își va desfășura activitatea cu integritate, etică și transparență și va adopta, promova și respecta regulile fundamentale în domeniile drepturilor omului, muncii, mediu, etică, fraudă, standarde anti-mită și anticorupție. Michelin pune la dispoziția clienților săi o Linie de Etică pe care aceștia au dreptul să o utilizeze în cazul încălcării Codului de Etică Michelin (disponibil la următorul link: <https://ethique.michelin.com/en/>) sau programul de conformitate anticorupție. Alertele pot fi transmise prin următorul link: <http://michelingroup.ethicspoint.com/>

11. MĂSURI RESTRICTIVE ȘI POZIȚIILE GRUPULUI.

11.1. Clientul va respecta toate legile și reglementările aplicabile cu privire la aprovizionarea, vânzarea, transferul, transbordarea, exportul, re-transferul sau re-exportul Produselor, inclusiv, dar fără a se limita la cele referitoare la Măsurile Restrictive. Pentru a evita orice ambiguitate, toate legile și reglementările aplicabile le-ar putea include pe cele ale Națiunilor Unite, Uniunii Europene, OSCE sau Statelor Unite ale Americii.

11.2. Clientul nu trebuie să provoace riscuri care să ducă la încălcarea de către Michelin, direct sau indirect, a oricăror Măsuri Restrictive aplicabile. În plus, Clientul nu va furniza, vinde, transfera, transborda, exporta, re-transfera, re-exporta, nu va pune la dispoziție sau nu va folosi în alt mod Produsele furnizate de Michelin pentru a eluda, ocoli sau evita Măsurile Restrictive aplicabile.

11.3. În cazul în care Michelin are motive rezonabile să suspecteze că un Produs poate fi sau a fost furnizat, vândut, transferat, transbordat, exportat, re-transferat, re-exportat, pus la dispoziția oricărei jurisdicții vizate de Măsurile Restrictive relevante sau unei persoane supuse restricțiilor sau pentru orice utilizare, scop sau activitate care este interzisă sau limitată în alt mod prin Măsuri Restrictive, Michelin își rezervă dreptul de a:

11.3.1. suspenda imediat executarea în conformitate cu acest Contract sau orice relație contractuală;

11.3.2. solicita informații suplimentare sau dovezi justificative din partea Clientului, inclusiv, dar fără

to licenses, end user certificates, shipping, or commercial documentation, in order to verify the end use(s) or end user(s) of the Products; or	a se limita la licențe, certificatele utilizatorului final, expediere sau documentație comercială, pentru a verifica utilizarea finală sau utilizatorii finali ai Produselor; sau
11.3.3. take any other appropriate measures regarding its commercial relationship with Customer.	11.3.3. lua orice alte măsuri adecvate cu privire la relația sa comercială cu Clientul.
11.4. Customer certifies that, as of the date hereof, neither Customer, nor any of Customer's group companies, nor any of their respective directors or officers is a Restricted Person. Customer shall immediately notify Michelin if any of the abovementioned Customer, Customer group companies, directors, or officers becomes a Restricted Person.	11.4. Clientul certifică faptul că, de la data prezentului, nici Clientul, nici vreuna dintre companiile din grupul Clientului, nici vreunul dintre directorii sau administratorii respectivi nu este o Persoană supusă restricțiilor. Clientul va notifica imediat Michelin dacă vreunul dintre clienții, companiile grupului clientului, directorii sau administratorii menționați mai sus devine o persoană supusă restricțiilor.
11.5. Sanctions & Export Control regarding Russia, Belarus, and Sanctioned Regions of Ukraine (Crimea region and the oblasts of Donetsk, Kherson, Luhansk and Zaporizhzhia or any other regions of Ukraine which may become sanctioned in the future):	11.5. Sancțiuni & Control al Exporturilor cu privire la Rusia, Belarus și Regiunile Sancționate din Ucraina (regiunea Crimea și regiunile Donetsk, Kherson, Luhansk și Zaporizhzhia sau orice alte regiuni ale Ucrainei care ar putea deveni sancționate în viitor):
11.5.1. Customer shall not sell, export or re-export, transit, directly or indirectly, to, within or through, or for use in Russia or Belarus or Sanctioned Regions of Ukraine, any goods or technologies supplied under or in connection with this Agreement that fall within the scope of applicable sanctions regimes imposed by relevant jurisdictions (notably United States of America, European Union, Canada, United Kingdom) applicable to the above listed territories. Customer shall not take any action that may expose Michelin Group entities or employees to potential liability under the same sanctions measures. For the avoidance of any doubt, Customer receiving U.S.-sourced/U.S. jurisdiction products is prohibited from directly and indirectly exporting them to, reexporting them to, transferring them within or through, or for use in the above listed countries and territories.	11.5.1. Clientul nu va vinde, exporta sau reexporta, tranzita direct sau indirect, către, în sau prin, sau pentru utilizare în Rusia sau Belarus sau Regiunile Sancționate ale Ucrainei, orice bunuri sau tehnologii furnizate în temeiul sau în legătură cu prezentul acord care intră în sfera de aplicare a regimurilor de sancțiuni aplicabile impuse de jurisdicțiile relevante (în special Statele Unite ale Americii, Uniunea Europeană, Canada, Marea Britanie) aplicabile teritoriilor enumerate mai sus. Clientul nu va lua nicio măsură care ar putea expune entitățile sau angajații grupului Michelin la o potențială răspundere în temeiul acestor sancțiuni. Pentru evitarea oricărui dubiu, Clientului care primește produse provenite din S.U.A./jurisdicția S.U.A. i se interzice să le exporte direct și indirect, reexporte, transfere către sau prin, sau pentru utilizare în țările și teritoriile enumerate mai sus.
11.5.2. Customer shall undertake its best efforts to ensure that the purpose of paragraph 11.5.1 is complied with by any third parties further down the commercial chain, including by possible resellers.	11.5.2. Clientul va depune toate eforturile pentru a se asigura că scopul paragrafului 11.5.1 este respectat de către orice terțe părți aflate mai jos în lanțul comercial, inclusiv de posibili revânzători.
11.5.3. Customer shall set up and maintain an adequate monitoring mechanism to detect any conduct by any third parties further down the commercial chain, including by possible resellers, that would contravene the objective of paragraph 11.5.1. Customer is also aware of the potential punitive legal risks related to circumventing the sanctions imposed against these countries or regions by using third countries which do not impose sanctions against these countries or regions. In consequence, Customer shall undertake to carry out appropriate due diligence, including detection of red flags, on the use of or trade of any Michelin Group products	11.5.3. Clientul trebuie să instituie și să mențină un mecanism de monitorizare adecvat pentru a detecta orice comportament al oricăror terțe părți aflate mai jos în lanțul comercial, inclusiv al eventualilor revânzători, care ar contraveni obiectivului paragrafului 11.5.1. Clientul este, de asemenea, conștient de potențialele riscuri legale punitive legate de eludarea sancțiunilor impuse acestor țări sau regiuni prin utilizarea țărilor terțe care nu impun sancțiuni împotriva acestor țări sau regiuni. În consecință, Clientul se va angaja să depună diligențele necesare, inclusiv detectarea steagurilor roșii, cu privire la utilizarea sau comercializarea

or services, to avoid involving any products, services, companies or employees of the Michelin Group in a transaction or activity which may expose them to potential liability under applicable sanctions regimes.

- 11.5.4.** Any violation of paragraphs 11.5.1, 11.5.2 or 11.5.3 shall constitute a material breach of an essential element of the Agreement, and Michelin shall be entitled to seek appropriate remedies, and take appropriate actions, including, but not limited to:
- immediate suspension of the Contract; and/or
 - immediate termination of this Contract; and
 - a penalty of up to 100% of (i) the total value of the Contract or (ii) the price of the goods and services sold or exported, whichever is higher.

- 11.5.5.** Customer shall immediately inform Michelin of any information or knowledge that indicates non-compliance with paragraphs 11.5.1, 11.5.2 or 11.5.3, including notably any relevant activities by third parties that may contravene the purpose of paragraph 11.5.1. Customer shall make available to Michelin any information concerning compliance with the obligations under paragraph 11.5.1, 11.5.2 and 11.5.3 as soon as reasonably practicable of the written request of such information.

- 11.6.** Customer shall indemnify and hold harmless Michelin from and against any losses, costs, claims, causes of action, damages, liabilities, and expense, including attorneys' fees, any expense of litigation or settlement, and court costs, arising from any non-compliance with Trade Restrictions or Michelin Group Positions by Customer. Customer shall be responsible for any act or omission of Customer, its officers, employees, Affiliates, agents, suppliers, or subcontractors at any tier, in the performance of any of its obligations under this Section 11.

- 11.7.** Customer shall respect the Michelin Group Positions, which may contain more restrictive provisions than the Trade Restrictions defined herein.

12. TERMINATION.

- 12.1. Termination for convenience.** Without affecting any other right or remedy available to it, and to the extent permitted by applicable mandatory law, Michelin may terminate the Contract without cause, at any time without charge, upon thirty (30) Calendar Days' prior written notice of such termination to Customer.

- 12.2. Termination for material breach.** Without affecting any other right or remedy available to Michelin, if Customer materially breaches its obligations under the Contract, Michelin may terminate the Contract and any other contractual relationship with immediate effect by giving written notice to Customer:

oricăror produse sau servicii ale Grupului Michelin, pentru a evita implicarea oricăror produse, servicii, companii sau angajați ai Grupului Michelin într-o tranzacție sau activitate care i-ar putea expune unei potențiale răspunderi în temeiul regimului de sancțiuni aplicabile.

- 11.5.4.** Orice încălcare a paragrafelor 11.5.1, 11.5.2 sau 11.5.3 va constitui o încălcare a unui element esențial al acordului, iar Michelin va avea dreptul să caute remedii adecvate și să ia măsuri corespunzătoare, inclusiv, dar nelimitat la:
- suspendarea imediată a Contractului; și/sau
 - rezilierea imediată a acestui Contract; și
 - penalizare de până la 100% din (i) valoarea totală a Contractului sau (ii) prețul bunurilor și serviciilor vândute sau exportate, oricare dintre acestea este mai mare.

- 11.5.5.** Clientul trebuie să informeze imediat Michelin despre orice informații sau cunoștințe care indică nerespectarea paragrafelor 11.5.1, 11.5.2 sau 11.5.3, inclusiv în special orice activități relevante ale terților care ar putea contraveni scopului punctului 11.5.1. Clientul va pune la dispoziția Michelin orice informații referitoare la respectarea obligațiilor prevăzute la alineatele 11.5.1, 11.5.2 și 11.5.3 cât mai curând posibil, în mod rezonabil, de la solicitarea scrisă a acestor informații.

- 11.6.** Clientul va despăgubi și va exonera Michelin de răspunderea pentru și împotriva oricăror daune, costuri, pretenții, acțiuni, pagube, răspunderi și cheltuieli, inclusiv onorariile avocaților, orice cheltuială pentru litigii sau de soluționare și cheltuieli judiciare, care decurg din orice nerespectare a Măsurilor Restrictive sau Pozițiilor Grupului Michelin de către Client. Clientul va fi responsabil pentru orice act sau omisiune a Clientului, a administratorilor, angajaților, afiliaților, agenților, furnizorilor sau subcontractanților de la orice nivel, în îndeplinirea oricăreia dintre obligațiile conform Secțiunii 11.

- 11.7.** Clientul va respecta Pozițiile Grupului Michelin, care pot conține prevederi mai restrictive decât Măsurile Restrictive definite aici.

12. REZILIERE.

- 12.1. Denunțare unilaterală.** Fără a afecta orice alt drept sau cale de atac disponibilă și în măsura permisă de legea impertivă aplicabilă, Michelin poate rezilia acest Contract fără motiv, în orice moment, fără costuri, printr-o notificare prealabilă scrisă transmisă cu treizeci (30) de zile calendaristice în avans către Client.

- 12.2. Reziliere în caz de încălcare gravă.** Fără a afecta orice alt drept sau cale de atac disponibilă pentru Michelin, în cazul în care Clientul își încalcă în mod semnificativ obligațiile care îi revin în temeiul acestui Contract, Michelin poate rezilia acest Contract și orice altă relație

12.2.1. if Customer fails to remedy such material breach within fourteen (14) Calendar Days of being notified in writing by Michelin to do so; or

12.2.2. where Customer's material breach is incapable of remedy, as determined by Michelin in its sole discretion.

12.3. **Termination for dissolution.** Either Party may terminate the Contract and/or any other contractual relationship between the Parties, immediately without notice in the event of dissolution of either Party, whether by operation of law or otherwise.

12.4. **Termination for bankruptcy.** To the extent permitted by applicable mandatory law, either Party may terminate the Contract and/or any other contractual relationship between the Parties, immediately without notice if, in the opinion of the terminating Party, the other Party, its principle, or any owner or guarantor of that Party's business becomes insolvent or is likely to become insolvent.

12.5. **Michelin's right to terminate for change of Control or assignment.** Michelin may terminate the Contract and/or any other contractual relationship between the Parties immediately upon:

12.5.1. any change of Control of Customer, as defined by applicable law, unless prior to the occurrence of such change of Control, Michelin is notified of the change in writing and gives written approval; or

12.5.2. any attempted assignment by Customer of the Contract or any right or interest arising from the Contract without the prior written consent of Michelin.

12.6. **Effects of termination.** Upon termination of the Contract for any reason whatsoever, Customer shall immediately refrain from using the Marks in any form whatsoever, without prejudice to Customer's right to sell Products in its inventory on the date of termination of the Contract.

12.7. Customer undertakes that, within thirty (30) Calendar Days of termination of the Contract for any reason, it shall remove and return to Michelin all signboards comprising any Marks in any locations and all documents provided to it by Michelin. All powers are hereby granted to Michelin to proceed with any such dismantling after the end of the identified period at Customer's cost.

12.8. All sums owing by Customer to Michelin or vice versa shall become immediately due and payable. To ensure prompt payment, each Party agrees to cooperate and work with the other in determining and processing all such amounts due. Michelin shall have the right to apply any amounts owed by Michelin or any Affiliate

contractuală cu efect imediat, prin notificare scrisă către Client:

12.2.1. în cazul în care Clientul nu remediază o astfel de încălcare semnificativă în termen de paisprezece (14) Zile calendaristice de la notificarea în scris de către Michelin în acest sens; sau

12.2.2. în cazul în care încălcarea semnificativă a Clientului nu poate fi remediată, așa cum a constatat Michelin la propria sa discreție.

12.3. **Rezilierea în caz de desființare.** Oricare dintre Părți poate rezilia acest Contract și/sau orice altă relație contractuală dintre Părți, imediat, fără notificare, în cazul desființării oricăreia dintre Părți, fie prin aplicarea legii, fie în alt mod.

12.4. **Reziliere în caz de faliment.** În măsura permisă de legea imperativă aplicabilă, oricare dintre Părți poate rezilia acest Contract și/sau orice altă relație contractuală dintre Părți, imediat și fără notificare, dacă, în opinia Părții care denunță, cealaltă Parte, mandantul acesteia sau orice proprietar sau garant al afacerii acelei Părți devine insolubil sau este probabil să devină insolubil.

12.5. **Dreptul Michelin de a rezilia pentru schimbarea Controlului sau cesiune.** Michelin poate rezilia acest Contract și/sau orice altă relație contractuală dintre Părți imediat după:

12.5.1. orice schimbare a Controlului Clientului, așa cum este definit de legea aplicabilă, cu excepția cazului în care înainte de apariția unei astfel de schimbări a Controlului, Michelin este notificat cu privire la schimbare în scris și convine în scris; sau

12.5.3. orice încercare de cesionare de către Client a acestui Contract sau a oricărui drept sau interes care decurge din acest Contract fără acordul prealabil scris al Michelin.

12.6. **Efectele rezilierii.** La rezilierea acestui Contract, indiferent de motiv, Clientul va înceta imediat utilizarea Mărcilor sub orice formă, fără a aduce atingere dreptului Clientului de a vinde Produsele aflate în stocurile sale la data rezilierii acestui Contract.

12.7. Clientul se obligă ca, în termen de treizeci (30) de Zile calendaristice de la rezilierea acestui Contract, indiferent de motiv, să demonteze și să înapoieze Michelin toate panourile care includ orice Mărci, din orice locație și toate documentele furnizate Clientului de Michelin. Prin prezenta, Michelin are dreptul de a întreprinde orice astfel de acțiune de demontare după încheierea perioadei identificate, pe cheltuiala Clientului.

12.8. Toate sumele datorate de Client către Michelin sau invers vor deveni imediat exigibile și plătibile. Pentru a asigura plata promptă, fiecare Parte este de acord să coopereze și să lucreze cu cealaltă la stabilirea și procesarea tuturor acestor sume datorate. Michelin va avea dreptul de a aplica orice sume datorate de

(including but not limited to credits, bonuses or rebates earned or payable under the Contract) to Customer (or any person or entity affiliated with Customer) in reduction of any amounts due to Michelin.

13. CONFIDENTIALITY.

13.1. Subject to Section 13.4 below, each Party agrees that it will not disclose to any person any Confidential Information of, or relating to, the other Party which has been disclosed to it or which has come into its possession as a result of the execution of the Contract or other contractual relationship between the Parties for the duration of the Contract or other contractual relationship between the Parties and for an additional period of two (2) years from termination of the abovementioned contractual relationships between the Parties.

13.2. Confidential Information may only be used by each Party to fulfill the purpose of the Contract and may only be shared with employees, Affiliates, and agents of the Parties in furtherance of the purpose of the Contract. For the avoidance of doubt and pursuant to applicable antitrust rules and regulations, distributors are considered as third parties and thereby excluded from the definition of Affiliate for the purposes of this Section 13.

13.3. Each Party will protect the Confidential Information using the same degree of care it employs for its own similar information, but in any case, not less than a reasonable degree of care.

13.4. Nothing in the Contract shall prohibit disclosure of information which: (i) is already in the public domain; (ii) becomes part of the public domain after disclosure to the receiving Party other than as a result of a wrongful act of such Party; (iii) is received from a third party providing that it was not acquired directly or indirectly by such third party from the receiving Party; or (iv) is required to be disclosed by law or any governmental or regulatory body or agency.

14. PRODUCT WARRANTY AND RECALL.

14.1. General. Michelin will comply with mandatory local laws and the limited warranty statements provided with the Products or otherwise made available to Customer.

14.2. Unless stated otherwise in the relevant Product warranty document, the Product warranty will begin from the date the Products are delivered to Customer.

14.3. To the extent applicable, Customer undertakes to be the intermediary with respect to claims by its end users/customers, and Michelin will engage directly with Customer with respect to any warranty claims.

Michelin sau de orice Afiliat (inclusiv, dar fără a se limita la credite, bonusuri sau rabaturi câștigate sau plătibile în temeiul acestui Contract) Clientului (sau oricărei persoane sau entități afiliate Clientului) pentru reducerea oricăror sume datorate Michelin.

13. CONFIDENTIALITATE.

13.1. Sub rezerva Secțiunii 13.4 de mai jos, fiecare Parte este de acord să nu dezvăluie nici unei persoane nicio informație confidențială sau referitoare la cealaltă Parte care i-a fost dezvăluită sau care a intrat în posesia sa ca urmare a executării acestui Contract sau altor relații contractuale dintre Părți pe durata acestui Contract sau altor relații contractuale dintre Părți și pentru o perioadă suplimentară de doi (2) ani de la încetarea relațiilor contractuale menționate anterior dintre Părți.

13.2. Informațiile confidențiale pot fi utilizate de fiecare Parte numai pentru a îndeplini scopul acestui Contract și pot fi partajate numai cu angajații, afiliații și agenții Părților în vederea realizării scopului acestui Contract. Pentru a evita orice ambiguitate și în conformitate cu regulile și reglementările antitrust aplicabile, distribuitorii sunt considerați terți și, prin urmare, sunt excluși din definiția Afiliatului în sensul Secțiunii 13.

13.3. Fiecare Parte va proteja informațiile confidențiale folosind același grad de diligență pe care îl folosește pentru propriile informații similare, dar, în orice caz, nu mai puțin decât gradul rezonabil de diligență.

13.4. Nicio prevedere din acest Contract nu interzice dezvăluirea informațiilor care: (i) sunt deja în domeniul public; (ii) devin parte a domeniului public după dezvăluirea către Partea destinatară, altfel decât ca urmare a unui act ilicit al acelei Părți; (iii) sunt primite de la o terță parte, cu condiția ca acestea să nu fi fost dobândite direct sau indirect de către o astfel de terță parte de la Partea destinatară; sau (iv) trebuie să fie dezvăluite prin lege sau în urma solicitării oricărui organism sau agenții guvernamentale sau de reglementare.

14. GARANTIA PRODUSULUI ȘI RETRAGERE.

14.1. Generalități. Michelin va respecta legile locale și declarațiile de garanție limitată furnizate împreună cu Produsele sau puse la dispoziția Clientului în alt mod.

14.2. Cu excepția cazului în care se prevede altfel în documentul relevant de garanție a Produsului, garanția Produsului va începe de la data la care Produsele sunt livrate Clientului.

14.3. În măsura în care se aplică, Clientul se obligă să fie intermediarul în ceea ce privește cererile de despăgubire ale utilizatorilor finali/clientilor săi, iar Michelin va colabora direct cu Clientul în ceea ce privește orice pretenții de garanție.

14.4. The Product warranty will not apply to any claim or complaint based on circumstances arising from Customer's handling, assembly, commissioning, use or service of the Products in a manner that is not consistent with the Contract or Michelin's product information.

14.5. **Product recall.** Customer and Michelin agree to comply and follow relevant mandatory laws applicable with regard to procedures and requirements of a Product recall.

15. LIMITATION OF LIABILITY.

15.1. Regardless of the basis for liability, any claims for compensation made by Customer will be subject to the limitations stated in this Section 15.

15.2. To the extent permitted by applicable mandatory law, Michelin shall not be liable for any loss, damages or penalties incurred by Customer:

15.2.1. arising from any delay, failure, or inability to supply or deliver any Products, including, but not limited to any shortage of raw materials; or

15.2.2. arising from or in connection with the fulfilment of Customer's obligations towards third parties.

15.3. **LIMITATION OF LIABILITY.** SUBJECT TO SECTION 15.4 (DISCLAIMER) BELOW, AND UNLESS OTHERWISE PROHIBITED BY APPLICABLE MANDATORY LAW, MICHELIN'S TOTAL LIABILITY TO CUSTOMER FOR ALL DIRECT DAMAGES INCURRED BY CUSTOMER UNDER THE CONTRACT SHALL NOT EXCEED THE ACTUAL DAMAGES SUFFERED BY CUSTOMER WHICH IN ANY EVENT IS LIMITED TO THE TOTAL AMOUNT INVOICED BY MICHELIN TO CUSTOMER FOR THE TWELVE (12) MONTHS PRECEDING THE DATE OF THE LOSS OR DAMAGE. IN NO EVENT SHALL EITHER PARTY BE LIABLE TO THE OTHER FOR DAMAGES THAT ARE NOT A DIRECT AND NECESSARY CONSEQUENCE OF THE CULPABLE INFRINGEMENT OF THE CONTRACTUAL OBLIGATIONS HEREBY ESTABLISHED, SUCH AS BUT NOT LIMITED TO CONSEQUENTIAL, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, TREBLE, PUNITIVE, MULTIPLE OR ENHANCED DAMAGES, OR FOR LOST PROFITS, LOST REVENUES, OR DIMINUTION IN VALUE, ARISING OUT OF OR RELATING TO THE CONTRACT OR EITHER PARTY'S PERFORMANCE HEREUNDER.

15.4. **DISCLAIMER.** MICHELIN DOES NOT WARRANT THAT ANY ONLINE PLATFORM USED TO ORDER PRODUCTS (OR ANY DATA OR INFORMATION MADE AVAILABLE THROUGH SUCH PLATFORM) WILL BE UNINTERRUPTED, SECURE, ACCURATE, COMPLETE, ERROR FREE, FREE OF VIRUSES

14.4. Garanția Produsului nu se va aplica niciunei pretenții sau plângeri bazate pe împrejurări care decurg din manipularea, asamblarea, punerea în funcțiune, utilizarea sau service-ul efectuat de către Client asupra Produselor într-o manieră care nu este conformă cu acest Contract sau cu informațiile despre produsele Michelin.

14.5. **Retragerea produsului.** Clientul și Michelin sunt de acord să respecte și să urmeze legile relevante aplicabile în ceea ce privește procedurile și cerințele pentru retragerea Produsului.

15. LIMITAREA RĂSPUNDERII.

15.1. Indiferent de temeiul răspunderii, orice cereri de despăgubire formulate de Client vor fi supuse limitărilor menționate în Secțiunea 15.

15.2. În măsura permisă de legea imperativă aplicabilă, Michelin nu va răspunde pentru nicio daună, pagubă sau penalitate suportată de Client:

15.2.1. care rezultă din orice întârziere sau incapacitate de a furniza sau livra orice Produs, inclusiv, dar fără a se limita la, deficitul de materii prime; sau

15.2.2. care decurge din sau în legătură cu îndeplinirea obligațiilor Clientului față de terți.

15.3. **LIMITAREA RĂSPUNDERII.** SUB REZERVA SECȚIUNII 15.4 (DECLINAREA RĂSPUNDERII) DE MAI JOS, ȘI CU EXCEPȚIA CAZULUI ÎN CARE LEGEA IMPERATIVĂ APLICABILĂ NU INTERZICE, RĂSPUNDEREA TOTALĂ A MICHELIN FAȚĂ DE CLIENT PENTRU TOATE DAUNELE DIRECTE SUPTATE DE CLIENT ÎN TEMEIUL ACESTUI CONTRACT NU VA DEPĂȘI DAUNELE EFECTIVE SUFERITE DE CLIENT, ȘI ÎN ORICE CAZ, VA FI LIMITATĂ LA SUMA TOTALĂ FACTURATĂ DE MICHELIN CLIENTULUI TIMP DE DOUĂSPREZECE (12) LUNI CARE PRECED DATA PAGUBEI SAU DAUNEI. ÎN NICIUN CAZ, NICIUNA DINTRE PĂRȚI NU VA RĂSPUNDE ÎN FAȚA CELEILALTE PĂRȚI PENTRU DAUNELE CARE NU SUNT CONSECINȚA DIRECTĂ ȘI NECESARĂ A NEEEXECUTĂRII CULPABILE A OBLIGAȚIILOR ASUMATE, INCLUSIV DAR FĂRĂ A SE LIMITA LA DAUNE INDIRECTE, ACCESORII, SPECIALE, EXEMPLARE, TRIPLE, PUNITIVE, MULTIPLE SAU CONSOLIDATE SAU PENTRU PIERDEREA PROFITULUI, PIERDEREA VENITURILOR SAU DIMINUAREA VALORII, REZULTÂND DIN SAU ÎN LEGĂTURĂ CU ACEST CONTRACT SAU CU ACTIVITATEA ORICĂREIA DINTRE PĂRȚI ÎN TEMEIUL ACESTORA.

15.4. **DECLINAREA RĂSPUNDERII.** MICHELIN NU GARANTEAZĂ CĂ PLATFORMA ONLINE UTILIZATĂ PENTRU A COMANDA PRODUSE (SAU ORICE DATE SAU INFORMAȚIE PUSE LA DISPOZIȚIE PRIN INTERMEDIUL ACESTEI PLATFORME) VA FUNCȚIONA NEÎNTRERUPT, VA FI SIGURĂ, EXACTĂ, COMPLETĂ, FĂRĂ

OR HARMFUL CODE OR COMPATIBLE WITH OR WORK WITH OTHER SYSTEMS, SOFTWARE OR SERVICES; NOR DOES IT MAKE ANY WARRANTY AS TO THE RESULTS THAT MAY BE OBTAINED FROM USE OF THE PLATFORM.

15.5. The limitation of liability set out in this Section 15 shall not apply to:

15.5.1. death or bodily injury caused by the intentional acts or gross negligence of Michelin;

15.5.2. damages arising directly from fraud or willful repudiation of the Contract by Michelin;

15.5.3. any other liability that may not be excluded or limited under applicable mandatory law; or

15.5.4. a Party's obligation to indemnify and defend the other against certain third-party claims.

15.6. Limitation of Action. To the extent permitted by applicable mandatory law, no suit or claim based on any legal claim, regardless of form, arising out of or in any way connected with the Contract, may be brought by Customer (or any party claiming by, through, or under Customer) more than one (1) year after the event giving rise to such claim.

16. INDEMNITY.

16.1. Indemnification by Customer. Customer shall indemnify Michelin against any losses, damages, liabilities, claims, costs, or out-of-pocket expenses (including any legal fees) incurred by Michelin in connection with the Contract and/or other contractual relationship between the Parties, including but not limited to:

16.1.1. any use, misuse, distribution or redistribution or other actions taken (or not taken) by Customer, its officers, employees, Affiliates, agents, suppliers, or subcontractors;

16.1.2. Customer's failure to obtain the relevant business permits, licenses and/or approvals;

16.1.3. Customer's failure to promptly pay any sales, excise, income, or other tax, or from Customer's failure to correctly file any required tax returns; and/or

16.1.4. Customer's breach of the Contract and/or any other contractual relationship between the Parties,

ERORI, FĂRĂ VIRUSURI SAU CODURI DĂUNĂTOARE SAU COMPATIBILĂ CU ALTE SISTEME, SOFTWARE SAU SERVICII; NICI NU GARANTEAZĂ CU PRIVIRE LA REZULTATELE CARE POT FI OBTINUTE PRIN UTILIZAREA PLATFORMEI.

15.5. Limitarea răspunderii stabilite în Secțiunea 15 nu se aplică:

15.5.1. decesului sau vătămării corporale cauzate de acte intenționate sau rezultate din neglijența gravă a Michelin;

15.5.2. daunelor care rezultă direct din fraudă sau nerespectarea intenționată a acestui Contract de către Michelin;

15.5.3. oricărei alte răspunderi care nu poate fi exclusă sau limitată în temeiul legii imperative aplicabile; sau

15.5.4. obligației unei Părți de a o despăgubi și de a o apăra pe cealaltă împotriva cererilor de despăgubire ale terților.

15.6. Limitarea acțiunii. În măsura permisă de legea imperativă aplicabilă, Clientul (sau orice parte care formulează cereri de despăgubire prin intermediul Clientului) nu poate iniția nicio acțiune în instanță sau formula cereri de despăgubire în temeiul oricărei pretenții legale, indiferent de formă, rezultată din sau în orice fel de legătură cu acest Contract, la mai mult de un (1) an de la evenimentul care a dat naștere unei astfel de cereri de despăgubire.

16. DESPĂGUBIRE.

16.1. Despăgubirea de către Client. Clientul va despăgubi Michelin pentru orice daune, pagube, răspunderi, cereri de despăgubire, costuri sau cheltuieli efective (inclusiv orice taxe judiciare) suportate de Michelin în legătură cu acest Contract și/sau alte relații contractuale dintre Părți, incluzând dar fără a se limita la:

16.1.1. orice utilizare, utilizare greșită, distribuție sau redistribuire sau alte acțiuni întreprinse (sau nu) de către Client, administratorii, angajații, Afiliații, agenții, furnizorii sau subcontractanții acestuia;

16.1.2. incapacitatea Clientului de a obține permisele de activitate, licențele și/sau aprobările relevante;

16.1.3. incapacitatea Clientului de a plăti la timp orice impozit pe vânzări, accize, venituri sau alte impozite sau incapacitatea Clientului de a depune corect declarațiile fiscale necesare; și/sau

16.1.4. încălcarea de către Client a acestui Contract și/sau a oricărei alte relații contractuale între Părți,

except to the extent such losses are caused by the fraud, gross negligence, or willful misconduct of Michelin in the performance of its obligations under the Contract and any other contractual relationship.

16.2. Intellectual Property Indemnification. Michelin shall indemnify Customer against any losses, damages, liabilities, claims, costs, or out-of-pocket expenses (including any legal fees) incurred by Customer arising from any claim or suit alleging that the use of the Marks or the sale of the Products infringes any trademark, copyright, or patent of third parties, provided however that:

16.2.1. This Section 16 does not cover, and Michelin has no obligation hereunder for, infringement claims or suits arising from Customer's failure to use the Marks or Products in accordance with the Contract or other contractual relationship; and

16.2.2. Customer shall provide Michelin with prompt notice of the claim or suit giving rise to such obligation; and

16.2.3. Michelin shall have the sole control of the defense and of all negotiations for settlement of such claim or suit. Customer shall cooperate with Michelin in the defense or settlement of any such claim or suit.

16.3. If a claim or suit for which Michelin is required to indemnify Customer under this Section 16 is brought or is likely to be brought, Michelin may require Customer to immediately discontinue the use of the Marks and/or the sale of the Products and Customer shall comply with such requirement.

16.4. Customer shall indemnify Michelin against any losses, damages, liabilities, claims, costs, or out-of-pocket expenses (including any legal fees) incurred by Michelin arising from any claim or suit alleging that the use of Customer Data in compliance with the Contract infringes any trademark, copyright, patent of third parties or another intellectual property right.

16.5. THIS SECTION 16 STATES EACH PARTY'S ENTIRE POTENTIAL LIABILITY AND THE OTHER PARTY'S SOLE AND EXCLUSIVE REMEDY FOR THIRD PARTY CLAIMS OR SUITS BASED ON AN INFRINGEMENT OF SUCH THIRD PARTY'S INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS.

16.6. This Section 16 shall survive termination of the Contract.

17. USE OF CUSTOMER DATA AND DATA PROTECTION.

cu excepția cazului în care astfel de prejudicii sunt cauzate de fraudă, neglijență gravă sau abateri săvârșită cu intenție de către Michelin în îndeplinirea obligațiilor care îi revin în temeiul acestui Contract și al oricărei alte relații contractuale.

16.2. Despăgubiri pentru proprietate intelectuală. Michelin va despăgubi Clientul pentru orice daune, pagube, răspunderi, cereri de despăgubire, costuri sau cheltuieli efective (inclusiv orice taxe judiciare) suportate de Client rezultate din orice pretenție sau acțiune în instanță care susține că utilizarea Mărcilor sau vânzarea Produselor încalcă orice marcă comercială, drept de autor sau brevet ale terților, în următoarele condiții:

16.2.1. această Secțiune 16 nu acoperă, iar Michelin nu are nicio obligație în temeiul acestor Termene, față de pretențiile sau acțiunile în instanță cu privire la încălcare, rezultate din incapacitatea Clientului de a utiliza Mărcile sau Produsele în conformitate cu acets Contract sau cu alte relații contractuale; și

16.2.2. Clientul va transmite Michelin o notificare promptă cu privire la pretenția sau acțiunea în instanță care dă naștere unei astfel de obligații; și

16.2.3. Michelin să aibă controlul exclusiv al apărării și al tuturor negocierilor pentru soluționarea unei astfel de pretenții sau acțiuni în instanță. Clientul va coopera cu Michelin pentru apărarea sau soluționarea oricărei astfel de pretenții sau acțiuni în instanță.

16.3. În cazul în care o pretenție sau acțiune în instanță pentru care Michelin este obligat să despăgubească Clientul în temeiul prezentei Secțiuni 16 este intentată sau este posibil să fie intentată, Michelin poate solicita Clientului să întrerupă imediat utilizarea Mărcilor și/sau vânzarea Produselor, iar Clientul va respecta o astfel de cerință.

16.4. Clientul va despăgubi Michelin pentru orice pierderi, daune, obligații, pretenții, costuri sau cheltuieli suplimentare (inclusiv orice onorarii) suportate de Michelin, care decurg din orice reclamație sau litigiu care susține că utilizarea Datelor Clientului conform Contractului încalcă orice marcă comercială, drept de autor, brevet sau alt drept de proprietate intelectuală al terților

16.5. ACEASTĂ SECȚIUNE 16 PRECIZEAZĂ ÎNTREAGA RĂSPUNDERE POTENȚIALĂ A FIECĂREI PĂRȚI ȘI SINGURUL ȘI EXCLUSIVUL REMEDIU AL CELEILALTE PĂRȚI PENTRU PRETENȚIILE SAU LITIGIILE TERȚILOR BAZATE PE O ÎNCĂLCARE A DREPTURILOR DE PROPRIETATE INTELECTUALĂ ALE TERȚILOR.

16.6. Prezenta Secțiune 16 va continua să rămână în vigoare și după rezilierea acestui Contract.

17. UTILIZAREA DATELOR CLIENTILOR ȘI PROTECTIA DATELOR.

17.1.CUSTOMER DATA.

17.1.1. Customer Warranties. Customer represents and warrants that any and all Customer Data provided and/or uploaded to Michelin is true, accurate, current, and complete in all respects.

17.1.2. Right to Use Customer Data. Customer expressly authorizes Michelin and its Affiliates and/or its subcontractors, either directly or indirectly through third party contractors, to store, access, process, copy, run, purge and/or erase Customer Data (including for the avoidance of doubt Customer personal data) stored in a Michelin database to the extent it relates to the Products provided by Michelin and/or to the extent necessary for the implementation of any obligations under the Contract. Similarly, Customer authorizes Michelin and/or its Affiliates and/or subcontractors to purge and/or erase Customer Data that does not present the necessary guarantees in connection with the Products provided by Michelin (or in case of reasonable doubt) or in accordance with the applicable legal provisions.

17.1.3. Right to Use Technical Data. Technical Data may be used worldwide by Michelin, its Affiliates and/or its subcontractor(s) in order to:

- (i) implement its obligations under the Contract;
- (ii) offer Customer additional services such as its own individualized reporting against consolidated data; and/or
- (iii) create and/or expand any database which may be used for consolidated data reporting, statistic, referential and/or benchmark analysis, marketing purposes, research, and/or future product development purposes while the Contract are in effect and any time thereafter within the context of Michelin and its Affiliates and/or its subcontractor(s) provided that such Technical Data is anonymized (understood that no direct or indirect link can be made between such data and Customer).

17.1.4. Except for the rights granted under Sub-Section 17.1.3 (iii) above, which is granted for the maximum legal duration of protection of intellectual property rights, the right to use Technical Data shall expire at the end of the Contract, irrespective of cause.

17.2.DATA PROTECTION.

17.2.1. Each Party undertakes, for the personal data processing operations it carries out for its own purposes under and in the framework of the Contract

17.1.DATELE CLIENTULUI.

17.1.1. Garantiile Clientului. Clientul declară și garantează că toate Datele Clientului furnizate și/sau trimise către Michelin sunt adevărate, exacte, actuale și complete din toate punctele de vedere.

17.1.2. Dreptul de a utiliza datele Clientului. Clientul autorizează în mod expres Michelin și Afiliații și/sau subcontractanții săi, direct sau indirect prin contractori terți, să stocheze, să acceseze, să prelucreze, să copieze, să ruleze, să curețe și/sau să șteargă Datele Clientului (inclusiv, pentru evitarea oricărei ambiguități, datele cu caracter personal ale Clientului) stocate într-o bază de date Michelin, în măsura în care se referă la Produsele furnizate de Michelin și/sau în măsura în care este necesar pentru punerea în aplicare a oricăror obligații în temeiul acestui Contract. În mod similar, Clientul autorizează Michelin și/sau Afiliații și/sau subcontractanții săi să curețe și/sau să șteargă Datele Clientului care nu prezintă garanțiile necesare în legătură cu Produsele furnizate de Michelin (sau în cazul suspiciunii întemeiate) sau în conformitate cu prevederile legale aplicabile.

17.1.3. Dreptul de utilizare a datelor tehnice. Datele tehnice pot fi utilizate în întreaga lume de către Michelin, Afiliații și/sau subcontractanții săi pentru a:

- (i) pune în aplicare obligațiile în temeiul acestui Contract;
- (ii) oferi Clientului servicii suplimentare, cum ar fi propria raportare individualizată pe baza datelor consolidate; și/sau
- (iii) crea și/sau extinde orice bază de date care poate fi utilizată pentru raportarea datelor consolidate, statistici, analize de referință și/sau comparative, în scopuri de marketing, cercetare și/sau scopuri de dezvoltare viitoare a produselor, cât timp acest Contract sunt în vigoare și în orice moment ulterior, în contextul Michelin și al Afiliaților și/sau al subcontractanților săi, cu condiția ca aceste Date tehnice să fie anonimizate (adică nu se poate face nicio legătură directă sau indirectă între aceste date și Client).

17.1.4. Cu excepția drepturilor acordate conform Subsecțiunii 17.1.3 (iii) de mai sus, acordat pentru durata maximă legală de protecție a drepturilor de proprietate intelectuală, dreptul de utilizare a Datelor tehnice va expira la încetarea acestui Contract, indiferent de cauză.

17.2.PROTECTIA DATELOR.

17.2.1. Fiecare Parte se angajează, pentru operațiunile de prelucrare a datelor cu caracter personal pe care le desfășoară în scopuri proprii, în temeiul și în

to comply with all obligations arising from the application of any applicable data protection and privacy legislation and regulatory requirements in force and as amended from time to time, that may apply to personal data processed, including those of the General Data Protection Regulation (EU/2016/679) and its possible updates and existing local laws, or any other data protection legislation applicable outside of the European Union (together the "Data Protection Legislation").

17.2.2. Customer acknowledges that, Michelin, as data controller, or the like, of the personal data received from Customer, processes personal data for the purpose of managing operations relating to the contractual relationship with its Customers, in compliance with the Data Protection Legislation. The processing is based on Michelin's legitimate interest related to the performance of the Contract. Accordingly, unless otherwise provided by applicable Data Protection Legislation, Customer undertakes to inform data subjects (for example, its employees) of such personal data processing and any personal data processed under the Contract concerned is kept for the duration of the contractual relationship plus the legal limitation periods.

17.2.3. Processed data may be used by Michelin's relevant departments and, where appropriate, its sub-processors, some of which may be located outside the country of origin of the personal data, such as, the EU, the USA and India. In order to provide adequate safeguards for the transfer of such personal data, cross-border data transfer agreements incorporating standard clauses of the European Commission have been signed between Michelin and its sub-processors. Transfers within the Michelin Group may also take place and are governed by the Michelin Group's Binding Corporate Rules which have been validated by the French Data Protection Authority (available at www.michelin.com).

17.2.4. Where personal data is transferred outside of the European Economic Area, Michelin shall ensure appropriate safeguards are implemented and/or adopted, including but not limited to the Standard Contractual Clauses.

17.2.5. To the extent dictated by applicable mandatory law, data subjects shall benefit, under the conditions stipulated by law, from a right of access, rectification, portability, restriction of processing, opposition for legitimate reasons, and deletion. Data subjects seeking to exercise their rights shall contact Michelin. If the data subject's requests are unsatisfied, they may file a complaint with the relevant data protection authority.

cadrul acestui Contract, să respecte toate obligațiile care decurg din aplicarea oricărei legislații aplicabile privind protecția datelor și confidențialitatea și cerințele de reglementare în vigoare și cu modificările ulterioare, care se pot aplica datelor cu caracter personal prelucrate, inclusiv cele ale Regulamentului general privind protecția datelor (UE/2016/679) și posibilele actualizări ale acestuia și legile locale existente sau orice altă legislație privind protecția datelor aplicabilă în afara Uniunii Europene (împreună „Legislația privind protecția datelor”).

17.2.2. Clientul recunoaște că, Michelin, în calitate de operator de date, sau similar, al datelor cu caracter personal primite de la Client, prelucrează datele cu caracter personal în scopul gestionării operațiunilor legate de relația contractuală cu Clienții săi, în conformitate cu Legislația privind protecția datelor. Prelucrarea se bazează pe interesul legitim al Michelin legat de executarea acestui Contract. În consecință, cu excepția cazului în care legislația aplicabilă privind protecția datelor prevede altfel, Clientul se obligă să informeze persoanele vizate (de exemplu, angajații săi) cu privire la o astfel de prelucrare a datelor cu caracter personal și că orice date cu caracter personal prelucrate în conformitate cu acest Contract în cauză sunt păstrate pe durata relației contractuale plus termenele legale de prescripție.

17.2.3. Datele prelucrate pot fi utilizate de departamentele relevante ale Michelin și, după caz, de subcontractanții săi, dintre care unii pot fi localizați în afara țării de origine a datelor cu caracter personal, cum ar fi UE, SUA și India. Pentru a oferi garanții adecvate pentru transferul acestor date cu caracter personal, între Michelin și subcontractanții săi au fost semnate acorduri de transfer transfrontalier de date care includ clauzele standard ale Comisiei Europene. Transferurile în cadrul Grupului Michelin pot avea loc și sunt guvernate de Regulile corporative obligatorii ale Grupului Michelin, care au fost validate de Autoritatea Franceză pentru Protecția Datelor (disponibile la www.michelin.com).

17.2.4. În cazul în care datele cu caracter personal sunt transferate în afara Spațiului Economic European, Michelin se asigură că sunt implementate și/sau adoptate garanții adecvate, inclusiv, dar fără a se limita la, Clauzele Contractuale Standard.

17.2.5. În măsura în care este dictat de legislația aplicabilă, persoanele vizate beneficiază, în condițiile prevăzute de lege, de drept de acces, rectificare, portabilitate, restricționare a prelucrării, opoziție din motive legitime și ștergere. Persoanele vizate care doresc să își exercite drepturile trebuie să contacteze Michelin. Dacă solicitările persoanei vizate nu sunt îndeplinite, aceasta poate depune o plângere la autoritatea competentă pentru protecția datelor.

18. FORCE MAJEURE.

18.1. Impacts of Force Majeure. Each Party shall be relieved from liability for a failure to perform any obligation under the Contract during such period and to the extent that the due performance thereof by such Party is prevented by reason of a Force Majeure Event.

18.2. To the extent permitted by applicable mandatory law or regulation, Customer will not be relieved of its duty to make payments to Michelin due to any Force Majeure Event.

18.3. Notice and duty to mitigate. A Customer desiring to invoke a Force Majeure Event hereunder shall give notice to Michelin as soon as possible but no later than 30 Calendar Days after the commencement of such Force Majeure Event. Customer shall not be discharged from liability for any non-performance caused by such Force Majeure Event should it fail to notify Michelin in accordance with this Section 18.3.

18.4. Both Parties shall make all reasonable efforts to prevent and reduce the effect of any non-performance of the Contract caused by a Force Majeure Event. In the event of shortage of production or supply of Products for any reason, subject to applicable mandatory law, Michelin reserves the right to allocate its supply of Products to itself and such other customers in its sole discretion without incurring any liability to Customer arising therefrom.

19. GOVERNING LAW, JURISDICTION, AND DISPUTE RESOLUTION.

19.1. The Contract will be governed by the laws of the legal jurisdiction where the Michelin entity issuing the Contract is incorporated.

19.2. Where applicable, application of the United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods is hereby excluded.

19.3. In the event of a dispute arising from or in connection with the Contract, and before filing any action in a court of competent jurisdiction, the Parties may attempt in good faith to resolve such dispute within thirty (30) Calendar Days by negotiation between representatives who have authority to settle the dispute.

19.4. Notwithstanding Section 19.3 above, in the event a dispute cannot be resolved through negotiation, the courts of the competent jurisdiction in the location of the Michelin entity's registered office issuing the Contract will have jurisdiction to settle all disputes arising from or in connection with the Contract.

19.5. Notwithstanding the other provisions of this Section 19, to the extent permitted by applicable mandatory law, Michelin may also seek equitable relief or an interim injunction in a court of competent jurisdiction.

18. FORTĂ MAJORĂ.

18.1. Impactul forței majore. Fiecare Parte va fi exonerată de răspunderea pentru neîndeplinirea oricărei obligații în temeiul acestui Contract pe perioada și în măsura în care îndeplinirea corespunzătoare a acestora de către acea Parte este împiedicată de un Eveniment de Forță Majoră.

18.2. În măsura permisă de legea sau reglementările imperative aplicabile, Clientul nu va fi exonerat de obligația de a efectua plăți către Michelin din cauza oricărui Eveniment de Forță Majoră.

18.3. Notificarea și obligația de atenuare. Un Client care dorește să invoce un Eveniment de Forță Majoră în temeiul prezentului va notifica Michelin cât mai curând posibil, dar nu mai târziu de 30 de Zile calendaristice de la debutul unui astfel de Eveniment de Forță Majoră. Clientul nu va fi exonerat de răspunderea pentru nicio neîndeplinire cauzată de un astfel de Eveniment de Forță Majoră în cazul în care nu notifică Michelin în conformitate cu această Secțiune 18.3.

18.4. Ambele Părți vor depune toate eforturile rezonabile pentru a preveni și reduce efectul oricărei neîndepliniri a acestui Contract cauzată de un Eveniment de Forță Majoră. În cazul deficitului de producție sau stocurilor de Produse din orice motiv, sub rezerva legii aplicabile, Michelin își rezervă dreptul de a alocă stocurile de Produse pentru sine și pentru alți clienți, la propria sa discreție, fără a atrage vreo răspundere față de Client care decurge de aici.

19. LEGEA APLICABILĂ, COMPETENȚA ȘI SOLUȚIONAREA LITIGIILOR.

19.1. Acest Contract va fi guvernat de legile statului în care este înregistrată entitatea Michelin care emite Contractul.

19.2. Acolo unde este cazul, aplicarea Convenției Națiunilor Unite privind contractele de vânzare internațională de bunuri este exclusă.

19.3. În cazul unui litigiu care decurge din sau în legătură cu acest Contract și înainte de a intenta orice acțiune la instanța competentă, Părțile pot încerca cu bună-credință să soluționeze un astfel de litigiu în termen de treizeci (30) de Zile calendaristice prin negocierea dintre reprezentanții care au autoritatea de a soluționa litigiul.

19.4. Fără a aduce atingere Secțiunii 19.3 de mai sus, în cazul în care un litigiu nu poate fi soluționat prin negociere, instanțele competente de la sediul social al entității Michelin care emite acest Contract vor avea competență pentru a soluționa toate litigiile care decurg din sau în legătură cu acest Contract.

19.5. Fără a aduce atingere celorlalte prevederi ale acestei Secțiuni 19, în măsura permisă de legislația imperativă aplicabilă, Michelin poate de asemenea solicita instanței

competente o măsură reparatorie echitabilă sau un ordin provizoriu.

20. MISCELLANEOUS TERMS.

20.1. Subcontracting. Michelin may subcontract any or all of its obligations under the Contract without notice to Customer. Notwithstanding the foregoing, Michelin will be responsible for the acts and omissions of any such subcontractor.

20.2. Assignment. Customer may not assign the Contract, or any of its rights or obligations hereunder, without Michelin's prior written consent. Any assignment by Customer shall be null and void. The Contract and any right hereunder or interest herein may be assigned at any time by Michelin to an Affiliate.

20.3. Survival. All obligations of the Parties pertaining to payment, reimbursement, indemnification, warranty, and any provision that is intended to come into or continue in force, and all obligations hereunder which by the terms of the Contract arise at or after termination, shall survive any termination or expiry of the Contract.

20.4. Severability. If any Section or part of a Section of the Contract is declared illegal, null, or unenforceable, this illegality, nullity or unenforceability shall not affect the legality, validity, or enforceability of the other contractual clauses. The Parties shall negotiate in good faith to replace the invalid provisions with valid ones to achieve the intended commercial or business purpose of the illegal, null, or unenforceable provision.

20.5. Language and Notices. The Contract have been prepared in the language of the legal jurisdiction where the Michelin entity issuing the General Terms and Conditions is incorporated. All notices and other communications required or permitted under the Contract and any other contractual relationship between the Parties shall be in writing in the language of the Contract, a language mutually agreed by the Parties, or accompanied by a certified translation, all of such shall be valid, subject to their being sent to the addresses referred to in the introduction of the Contract (or to other addresses which the Parties shall have communicated to each other in written form), by courier, registered or express mail or mail under acknowledged receipt. In the event of a conflict between any notice in the language of the Contract and its accompanied certified translation, the version of the notice in the language of the Contract shall prevail. Any Party may change its address for such communications by giving appropriate written notice to the other Party conforming to this Section 20.5.

20.6. Right to Audit. Customer agrees to provide to Michelin, upon request, financial records, and other documentation reasonably necessary for Michelin to verify that Customer has performed its obligations hereunder. Such

20. DIVERSE.

20.1. Subcontractare Michelin poate subcontracta oricare sau toate obligațiile sale în temeiul acestui Contract fără notificarea Clientului. Fără a aduce atingere celor de mai sus, Michelin va fi responsabilă pentru actele și omisiunile oricărui astfel de subcontractant.

20.2. Cesiune. Clientul nu poate cesiona acest Contract, sau oricare dintre drepturile sau obligațiile sale în temeiul prezentului, fără acordul prealabil scris al Michelin. Orice cesiune făcută de Client va fi nulă și neavenită. Acest Contract și orice drept în temeiul prezentului sau interes prevăzut în acest document pot fi atribuite în orice moment de către Michelin unui Afiliat.

20.3. Durată. Toate obligațiile Părților referitoare la plată, rambursare, despăgubire, garanție și orice prevedere care urmează să intre sau continuă să fie în vigoare, precum și toate obligațiile care decurg din prezentul Contract și care, conform acestora, se nasc la sau după încetarea acestora, vor rămâne în vigoare după încetarea sau expirarea acestui Contract.

20.4. Separabilitate. În cazul în care orice Secțiune sau parte a unei Secțiuni din acest Contract este declarată ilegală, nulă sau inaplicabilă, această ilegalitate, nulitate sau inaplicabilitate nu va afecta legalitatea, valabilitatea sau aplicabilitatea celorlalte clauze contractuale. Părțile vor negocia cu bună-credință pentru a înlocui prevederile invalide cu altele valabile pentru a atinge scopul comercial sau de afaceri al prevederii ilegale, nule sau inaplicabile

20.5. Limbă și notificări. Acest contract a fost redactat în limba statului în care este înregistrată entitatea Michelin care emite Termenele și Condițiile Generale. Toate notificările și alte comunicări necesare sau permise în temeiul acestui Contract și al oricărei alte relații contractuale dintre Părți vor fi făcute în scris, în limba acestui Contract, o limbă convenită de comun acord de Părți sau însoțite de o traducere autorizată, toate acestea fiind valabile, cu condiția să fie trimise la adresele menționate în introducerea acestui Contract (sau la alte adrese pe care Părțile le-au comunicat între ele în formă scrisă), prin curier, scrisoare recomandată sau poștă rapidă sau scrisoare cu confirmare de primire. În cazul unui conflict între orice notificare în limba acestui Contract și traducerea autorizată care o însoțește, versiunea notificării în limba acestui Contract va avea întâietate. Orice Parte își poate schimba adresa pentru astfel de comunicări, trimițând o notificare scrisă în acest sens celeilalte Părți, conform prezentei Secțiuni 20.5..

20.6. Dreptul la Audit. Clientul este de acord să furnizeze Michelin, la cerere, înregistrările financiare și alte documente necesare în mod justificat pentru ca Michelin să verifice dacă Clientul și-a îndeplinit obligațiile în

records and documentation will be kept by Customer for a minimum of five (5) years after expiration or termination of the Contract. Customer agrees that all such records and documentation will be made available to Michelin for audit upon seventy-two (72) hours' written notice from Michelin or its third-party auditor. Any on-site audit will be conducted during Customer's normal business hours. Michelin reserves the right to immediately withdraw all benefits under the Contract if Customer fails to provide supporting documentation to Michelin's satisfaction.

20.7. Entire Agreement. The Contract and anything incorporated by reference herein constitute the entire agreement between the Parties and shall supersede all previous written documents or correspondence (if any) on the subject matter hereof.

20.8. Execution/Counterparts. To the extent applicable, upon signature, the Contract may be executed in any number of counterparts, each of which shall be deemed an original but all of which taken together will constitute one and the same instrument. The Contract have been executed by the Parties' duly authorized representatives and electronic signature of the Contract made through the means of Electronic Transmission shall be as legally binding as a physical signature.

20.9. Relationship of the Parties. The Contract apply to the sale of Michelin Products to Customer by Michelin and is not intended by either Party to constitute a franchise relationship between the Parties. Customer has not paid a franchise fee to Michelin and is not operating pursuant to a business system supplied by Michelin. Further, the Contract shall not be construed to create a joint venture, association, partnership, employment, or other force of business organization or agency relationship between Customer and Michelin.

20.10. Waiver. Either Party's failure to enforce or exercise any of its rights under any provision of the Contract shall not be construed as a waiver of such rights. No custom, practice, or course of dealing constitutes a waiver of any provision of the Contract.

20.11. Amendments. To the extent permitted by applicable mandatory law, Michelin reserves the right to modify these General Terms and Conditions at any time. The amended General Terms and Conditions are applicable from the moment they have first been made available regardless of the communication method. The applicable updated General Terms and Conditions are available on Michelin's website.

20.12. Conflicts. If there is any conflict or ambiguity between any of the provisions of these General Terms and Conditions and subsequent Regional Terms Schedules, all such conflict shall be resolved in accordance

temeiul prezentului. Astfel de înregistrări și documente vor fi păstrate de către Client timp de cel puțin cinci (5) ani de la expirarea sau încetarea acestui Contract. Clientul convine ca toate aceste înregistrări și documentații să fie puse la dispoziția Michelin pentru audit prin notificarea scrisă de șaptezeci și două (72) de ore din partea Michelin sau a auditorului său terț. Orice audit la fața locului va fi efectuat în timpul programului normal de lucru al Clientului. Michelin își rezervă dreptul de a retrage imediat toate beneficiile în conformitate cu acest Contract, în cazul în care Clientul nu furnizează documentele justificative spre satisfacția Michelin.

20.7. Întregul acord. Acest Contract și orice poate fi inclus prin referință aici constituie întregul acord dintre Părți și vor înlocui toate documentele sau corespondența scrisă anterioare (dacă există) cu privire la subiectul prezentului.

20.8. Întocmire/Exemplare. În măsura în care este aplicabil, la semnare, acest Contract poate fi întocmit în orice număr de exemplare, fiecare dintre acestea fiind considerat un exemplar original, dar împreună vor constitui unul și același instrument. Acest Contract a fost semnat de către reprezentanții autorizați ai Părților, iar semnătura electronică a acestui Contract realizată prin mijloacele de Transmitere Electronică va fi obligatorie din punct de vedere juridic în aceeași măsură ca semnătura fizică.

20.9. Relația Părților. Acest Contract se aplică vânzării Produselor Michelin către Client de către Michelin și nu sunt intenționate de niciuna dintre Părți să constituie o relație de tip franciză între Părți. Clientul nu a plătit redevențe de franciză către Michelin și nu operează în temeiul unui sistem de activitate furnizat de Michelin. În plus, acest Contract nu va fi interpretat ca vizând crearea unei întreprinderi comune, asocieri, parteneriat, relație de muncă sau altă formă de organizare comercială sau relație de reprezentare între Client și Michelin.

20.10. Renunțare. Omisiunea oricărei Părți de a aplica sau de a exercita oricare dintre drepturile sale în temeiul oricărei prevederi din acest Contract nu va fi interpretată ca o renunțare la aceste drepturi. Nicio uzanță, practică sau tranzacție nu constituie o renunțare la vreo prevedere a acestui Contract.

20.11. Modificări. În măsura permisă de legea imperativă aplicabilă, Michelin își rezervă dreptul de a modifica aceste Termene și Condiții Generale în orice moment. Termenele și Condițiile Generale modificate sunt aplicabile din momentul în care au fost puse la dispoziție pentru prima dată, indiferent de modalitatea de comunicare. Termenele și Condițiile Generale actualizate aplicabile sunt disponibile pe site-ul web al Michelin.

20.12. Conflicte. Dacă există vreun conflict sau neconcordanță între oricare dintre prevederile acestor Termene și Condiții Generale și Anexele ulterioare cu Termene Regionale, acest conflict va fi soluționat în

with the following order of precedence: Regional Terms Schedules and then these General Terms and Conditions.

If there is any conflict or ambiguity between any of the provisions of these General Terms and Conditions and subsequent Regional Terms Schedules and any Customer documentation (such as Orders, general terms of purchase, etc.) these General Terms and Conditions and subsequent Regional Terms Schedules shall prevail.

următoarea ordine de precedență: Termenele Regionale urmate de aceste Termene și Condiții Generale.

Dacă există vreun conflict sau neconcordanță între oricare dintre prevederile acestor Termene și Condiții Generale și Anexele ulterioare cu Termene Regionale și orice documentație a Clientului (cum ar fi Comenzi, condițiile generale de cumpărare etc.), aceste Termene și Condiții Generale și Anexele ulterioare cu Termene Regionale vor avea întâietate.

**SCHEDULE [1]
REGIONAL TERMS | MICHELIN
ROMANIA S.A.**

These Regional Terms shall apply to Michelin Romania S.A. In the event of a conflict between the General Terms and Conditions (GTCs) and these Regional Terms, these Regional Terms shall prevail. Reference to a clause shall mean reference to a clause in the General Terms and Conditions unless otherwise specified.

1. PLACEMENT, ACCEPTANCE AND DELIVERY OF ORDERS.

a) Section 2.1 (Placement of Orders) shall be modified and shall read as follows:

2.1. Customer may order Products using one or more of the following methods, as communicated by Michelin from time to time: (i) online via Michelin's designated ordering platform; (ii) email; (iii) telephone; (iv) Michelin's representatives; and/or (v) Michelin customer service.

b) Section 2.2 (Acceptance) shall be modified and shall read as follows:

2.2. All Orders are subject to acceptance by Michelin in its sole discretion. When Michelin confirms an order, this refers to the order being received and no element contained therein regarding price, terms and conditions, time of delivery or quantities to be delivered is committed on. To the extent permitted by applicable mandatory law, Michelin may:

2.2.1. unilaterally modify or cancel any Orders based on the availability and supply of the Products, with informing the Customer accordingly; and/or

2.2.2. freely allocate available Products between and among its Customers.

c) Section 2.4 shall be modified and shall read as follows:

2.4. Unless prohibited by mandatory local laws, Customer may not modify an Order except if agreed in advance with Michelin.

d) Section 2.8 shall be modified and shall read as follows:

2.8. To the extent permitted by applicable mandatory law, and unless otherwise agreed, Michelin does not accept any return or exchange of delivered Products except for defective Products, as detailed further in Section 6 (Customer's Acceptance or Rejection of Products). In the exceptional event that Michelin agrees to the return of Products, Michelin reserves the right to invoice a return fee to Customer.

e) Section 2.9 shall be added and shall read as follows:

2.9. In case of Customer's participation to a tender process, and without prejudice to Michelin's waiver of liability, the Customer shall notify Michelin, before placing an Order, about its envisaged participation in the tender, providing relevant details about the requirements of the respective tender as requested by Michelin and in particular the exact type and quantity of tires, as well as the desired date.

2. TITLE AND RISK.

a) Section 3.2 shall be modified and shall read as follows:

**ANEXA [1]
TERMENE REGIONALE | MICHELIN
ROMANIA S.A.**

Aceste Termene Regionale se vor aplica lui Michelin Romania S.A. În cazul unui conflict între Termenele și Condițiile Generale (TCG) și aceste Termene Regionale, aceste Termene Regionale vor prevala. Trimiterea la o clauză înseamnă referire la o clauză din Termenele și Condițiile Generale, cu excepția cazului în care se specifică altfel.

1. PLASAREA, ACCEPTAREA ȘI LIVRAREA COMENZILOR.

a) Secțiunea 2.1 (Plasarea comenzilor) se va modifica și va fi interpretată după cum urmează:

2.1. Clientul poate comanda Produse prin una sau mai multe dintre următoarele metode, așa cum este comunicat de Michelin, ocazional: (i) online pe platforma de comandă desemnată de Michelin; (ii) e-mail; (iii) telefon; (iv) reprezentanții Michelin; și/sau (v) serviciul pentru clienți Michelin.

b) Secțiunea 2.2 (Acceptarea) se va modifica și va fi interpretată după cum urmează:

2.2. Toate Comenzile sunt supuse acceptării în scris de către Michelin, la propria sa discreție. Atunci când Michelin confirmă o comandă, aceasta se referă la primirea comenzii, fără asumarea niciunui element inclus în aceasta referitor la preț, termene și condiții, momentul livrării sau cantitățile ce urmează să fie livrate. În măsura permisă de legea imperativă aplicabilă, Michelin poate:

2.2.1. modifica sau anula unilateral orice Comenzi în funcție de disponibilitatea și aprovizionarea cu Produse, cu informarea Clientului în consecință; și/sau

2.2.2. alocă în mod liber Produse disponibile între Clienții săi.

c) Secțiunea 2.4 se va modifica și va fi interpretată după cum urmează:

2.4. Cu excepția cazului în care este interzis de legile locale imperative, Clientul nu poate modifica o Comandă, cu excepția cazului în care convine în prealabil cu Michelin.

d) Secțiunea 2.8 se va modifica și va fi interpretată după cum urmează:

2.8. În măsura permisă de legea imperativă aplicabilă și cu excepția cazului în care s-a convenit altfel, Michelin nu acceptă niciun retur sau schimb de Produse livrate, cu excepția Produselor defecte, așa cum se detaliază în continuare în Secțiunea 6 (Acceptarea sau Respingerea Produselor de către Client). În situația excepțională în care Michelin este acord cu returnul Produselor, Michelin își rezervă dreptul de a factura costurile de retur Clientului.

e) Se va adăuga secțiunea 2.9 și va fi interpretată după cum urmează:

2.9. În cazul participării Clientului la o procedură de licitație și fără a aduce atingere declinării de răspundere a Michelin, Clientul va notifica Michelin, înainte de a plasa o Comandă, despre participarea la licitație avută în vedere, furnizând detalii relevante despre cerințele respectivei licitații, așa cum este solicitat de Michelin și în special tipul și cantitatea exactă de anvelope, precum și data dorită.

2. DREPT DE PROPRIETATE ȘI RISC

a) Secțiunea 3.2 se va modifica și va fi interpretată după cum urmează:

3.2. To the extent permitted by applicable mandatory law, and subject to Section 4 (Customer Rights, Obligations and Restrictions), Michelin may decide to retain the title to the Products even if delivered, which in that case shall pass to Customer only upon receipt of payment in full of the entire price of such Products.

3. CUSTOMER RIGHTS, OBLIGATIONS AND RESTRICTIONS.

a) Section 4.1 shall be modified and shall read as follows:

4.1. Subject to the provisions of the Contract, Customer has the non-exclusive right to purchase the Products from Michelin and, if Customer acts as reseller on the market, to distribute the Products for resale in its own name and on its own behalf.

b) Sub-section 4.2.7 shall be added to Section 4.2 and shall read as follows:

4.2.7. to the extent applicable and subject to Michelin's instructions in this regard, mediating the transmission to the sub-dealers and/ or end-users of commercial warranties and any other benefits provided by Michelin.

c) Section 4.3 shall be modified and shall read as follows:

4.3. Customer shall comply with all Michelin and Michelin Group policies and codes in force and as amended and communicated in advance from time to time. In particular the Customer understands and agrees that Michelin's retreading services shall be provided in accordance with the provisions set forth in Michelin retreading policy, made available on the relevant platforms/ websites.

4. CUSTOMER'S ACCEPTANCE OR REJECTION OF PRODUCTS.

a) Section 6.2 shall be modified and shall read as follows:

6.2. Any defects identified by Customer upon delivery must be notified: (i) to the third-party carrier at the time of delivery (written comment on transport documentation); and (ii) immediately in writing to Michelin, in compliance with Michelin's instructions.

b) Section 6.3 shall be modified and shall read as follows:

6.3. Unless otherwise dictated by applicable mandatory law, with respect to any hidden defects identified after delivery: Customer will notify Michelin in writing immediately upon becoming aware of such defects in accordance with local laws and regulations.

5. PRICING, INVOICING AND TAXES.

a) Section 7.1 (Pricing) shall be modified and shall read as follows:

7.1. The price payable by Customer for the Products shall be the price set out in the Commercial Program at the date of issuing the invoice, and under the terms of the Commercial Program valid on this date. The Customer acknowledges and agrees that the price invoiced by Michelin may differ from the price indicated at the moment of placing the Order.

b) Section 7.2 shall be modified and shall read as follows:

3.2. În măsura permisă de legea imperativă aplicabilă și sub rezerva Secțiunii 4 (Drepturile Clientului, Obligații și Restricții), Michelin poate decide să își rezerve dreptul de proprietate asupra Produselor, chiar dacă au fost livrate, care în acest caz va fi transferat Clientului la primirea plății integrale a prețului total pentru aceste Produse

3. DREPTURILE CLIENTULUI, OBLIGAȚII ȘI RESTRICȚII.

a) Secțiunea 4.1 se va modifica și va fi interpretată după cum urmează:

4.1. Sub rezerva prevederilor Contractului, Clientul are dreptul neexclusiv de a achiziționa Produsele de la Michelin și, în cazul în care Clientul acționează în calitate de revânzător pe piață, de a distribui Produsele pentru revânzare în nume și în cont propriu.

b) Sub-secțiunea 4.2.7 se va adăuga la Secțiunea 4.2 și va fi interpretată după cum urmează:

4.2.7. în măsura în care este aplicabil și sub rezerva instrucțiunilor Michelin în acest sens, intermedierea transmiterii către subdistribuitori și/sau utilizatori finali a garanțiilor comerciale și a oricăror altor beneficii oferite de Michelin.

c) Secțiunea 4.3 se va modifica și va fi interpretată după cum urmează

4.3. Clientul va respecta toate politicile și codurile Michelin și ale Grupului Michelin în vigoare, cu modificările survenite și comunicate în prealabil, ocazional. Clientul înțelege și convine, în special, asupra faptului că serviciile de reșapare ale Michelin vor fi prestate conform prevederilor stabilite în politica Michelin privind reșaparea, pusă la dispoziție pe platformele/site-urile web relevante.

4. ACCEPTAREA SAU RESPINGEREA PRODUSELOR DE CĂTRE CLIENT.

a) Secțiunea 6.2 se va modifica și va fi interpretată după cum urmează:

6.2. Orice defecte identificate de Client la livrare trebuie notificate: (i) transportatorului terț în momentul livrării (comentarii scrise în documentația de transport); și (ii) imediat în scris către Michelin, conform instrucțiunilor Michelin.

b) Secțiunea 6.3 se va modifica și va fi interpretată după cum urmează:

6.3. Cu excepția cazului în care legea imperativă aplicabilă prevede altfel, cu privire la orice defecte ascunse identificate după livrare, Clientul va notifica Michelin în scris imediat după ce ia cunoștință de astfel de defecte, în conformitate cu legile și reglementările locale.

5. POLITICA DE STABILIRE A PREȚURILOR, FACTURARE ȘI IMPOZITE.

a) Secțiunea 7.1(Politica de stabilire a prețurilor) se va modifica și va fi interpretată după cum urmează:

7.1. Prețul plătitibil de către Client pentru Produse va fi prețul stabilit în Programul Comercial la data emiterii facturii, și în condițiile Programului Comercial valabil la această dată. Clientul recunoaște și convine că prețul facturat de Michelin poate fi diferit de prețul indicat la momentul plasării Comenzii.

b) Secțiunea 7.2se va modifica și va fi interpretată după cum urmează:

7.2. Michelin may change the following at any time, with prior notice communicated to Customer with reasonable time in advance: (i) Michelin price lists; and/or (ii) other pricing or sales materials distributed by Michelin. Following such communication, Customer may cancel or modify an Order until it being shipped, otherwise the new prices are deemed to have been accepted.

6. PAYMENT.

a) Section 8.1 shall be modified and shall read as follows:

8.1. Customer shall pay for the Products in accordance with the terms of payment specified in Michelin's invoice to Customer, or in such other manner as the Parties agreed upon.

b) Section 8.5 shall be modified and shall read as follows:

8.5. If Customer disputes any Michelin invoice, it shall notify Michelin of any disputes/claims within thirty (30) calendar days of invoice date or credit document date and shall pay Michelin the balance due on the portion of the invoice that Customer does not dispute in accordance with the terms of the invoice. Invoices not disputed within the abovementioned term shall be deemed accepted.

c) Section 8.6 and Sub-section 8.6.3 shall be modified and shall read as follows:

8.6. Notwithstanding anything contained to the contrary herein, and unless otherwise prohibited by applicable mandatory law, Michelin shall have the right at any time to:
8.6.3. require a direct debit mandate, advance payment, repayment plan, cash on delivery or cash payment for deliveries, or other security for shipments.

d) Section 8.9 shall be modified and shall read as follows:

8.9. In addition to any right of setoff or recoupment permitted by law, and unless otherwise prohibited by applicable mandatory law, Michelin shall have the contractual right to apply:

e) Section 8.11 shall be modified and shall read as follows:

8.11. To the extent permitted by applicable mandatory law, all amounts owed to Michelin by Customer under the Contract, or any other contractual relationship shall become immediately due and payable on termination of the Contract for any reason.

7. LATE OR NON-PAYMENT.

a) Sub-section 9.1.1 shall be modified and shall read as follows:

9.1.1. Michelin shall be entitled to late payment interest in value of 0.1% per day;

b) Sub-section 9.1.4 shall be modified and shall read as follows:

9.1.4. to the extent permitted by applicable mandatory law, Customer's authorization to resell the Products for which it has not paid in full the purchase price will automatically terminated;

7.2. Michelin poate în orice moment cu notificarea prealabilă comunicată Clientului cu suficient timp înainte să modifice oricare dintre: (i) listele de prețuri Michelin; și/sau (ii) alte materiale în legătură cu prețurile sau vânzarea distribuite de Michelin. În urma unei astfel de comunicări, Clientul poate anula sau modifica o Comandă până când aceasta este expediată, altfel se consideră că noile prețuri au fost acceptate.

6. PLATA.

a) Secțiunea 8.1 se va modifica și va fi interpretată după cum urmează:

8.1. Clientul va plăti pentru Produse conform termenelor de plată specificate în factura emisă de Michelin Clientului sau în orice alt mod convenit de către Părți.

b) Secțiunea 8.5 se va modifica și va fi interpretată după cum urmează:

8.5. În cazul în care Clientul contestă o factură Michelin, acesta va notifica Michelin cu privire la orice diferențe/pretenții în termen de treizeci (30) de zile calendaristice de la data facturii sau a documentului de credit și va plăti către Michelin soldul datorat pentru partea din factură pe care Clientul nu o contestă în conformitate cu termenele facturii. Facturile necontestate în termenul menționat mai sus vor fi considerate acceptate.

c) Secțiunea 8.6 și Sub-sețiunea 8.6.3 se vor modifica și vor fi interpretate după cum urmează:

8.6. Fără a aduce atingere oricăror prevederi contrare din prezentul document și cu excepția cazului în care este interzis de legea imperativă aplicabilă, Michelin va avea dreptul în orice moment de a:

8.6.3. solicita un mandat de debitare directă, plată în avans, plan de rambursare, plată ramburs la livrare sau plată în numerar pentru livrări sau altă garanție pentru expedieri.

d) Secțiunea 8.9 se va modifica și va fi interpretată după cum urmează:

8.9. Pe lângă orice drept de compensare sau de recuperare permis de lege și cu excepția cazului în care legea imperativă aplicabilă interzice, Michelin va avea dreptul contractual de a aplica:

e) Secțiunea 8.11 se va modifica și va fi interpretată după cum urmează:

8.11. În măsura în care legea imperativă aplicabilă permite, toate sumele datorate către Michelin de către Client în temeiul Contractului sau oricărei alte relații contractuale vor deveni imediat scadente și plătibile la rezilierea Contractului, indiferent de motiv.

7. ÎNȚĂRIEREA LA PLATĂ SAU NEPLATA

a) Sub-sețiunea 9.1.1 se va modifica și va fi interpretată după cum urmează:

9.1.1. Michelin are dreptul la penalități de întârziere în valoare de 0,1% pe zi;

b) Sub-sețiunea 9.1.4 se va modifica și va fi interpretată după cum urmează:

9.1.4. în măsura permisă de legea imperativă aplicabilă, autorizația Clientului de a revinde Produsele pentru care nu a plătit integral prețul de achiziție va înceta automat;

c) Sub-section 9.1.6 shall be modified and shall read as follows:

9.1.6. *to the extent permitted by applicable mandatory law, all amounts owed to Michelin by Customer under the Contract or any other contractual relationship between the Parties shall become immediately due.*

8. CHANGE OF FINANCIAL STATUS.

a) Section 9.3 shall be modified and shall read as follows:

9.3. *To the extent permitted by applicable mandatory law, Michelin may suspend delivery of any current Orders, and not resume deliveries if an event such as following occurs:*

b) Section 9.4 shall be modified and shall read as follows:

9.4. *Except for the Products paid in full and to the extent permitted by applicable mandatory law, Customer's entitlement to resell the Products, subject in all cases to the terms of Section 3 (Title and Risk) will expire immediately upon such suspension. In such cases, Customer must allow Michelin's agent(s) to take any measures on Customer's premises Michelin deems appropriate and necessary to preserve and enforce the rights Michelin holds in connection with the lien.*

9. TERMINATION.

a) Section 12.2 (Termination for material breach) shall be modified and shall read as follows:

12.2. *Without affecting any other right or remedy available to Michelin, if Customer materially breaches its obligations under the Contract, Michelin may terminate the Contract and, unless otherwise prohibited by applicable mandatory law, any other contractual relationship with immediate effect by giving written notice to Customer:*

b) Section 12.8 (Effects of termination) shall be modified and shall read as follows:

12.8. *To the extent permitted by applicable mandatory law, all sums owing by Customer to Michelin or vice versa shall become immediately due and payable. To ensure prompt payment, each Party agrees to cooperate and work with the other in determining and processing all such amounts due. To the extent permitted by applicable mandatory law, Michelin shall have the right to apply any amounts owed by Michelin or any Affiliate (including but not limited to credits, bonuses or rebates earned or payable under these General Terms and Conditions) to Customer (or any person or entity affiliated with Customer) in reduction of any amounts due to Michelin.*

10. PRODUCT WARRANTY AND RECALL.

a) Section 14.5 (Product recall) shall be modified and shall read as follows:

14.5. *Customer and Michelin agree to comply and follow relevant mandatory laws applicable with regard to procedures and requirements of a Product recall. Customer agrees to support and cooperate in the prompt execution of activities and procedures of any voluntary or involuntary recall or withdrawal that Michelin may decide to initiate.*

c) Sub-sețiunea 9.1.6 se va modifica și va fi interpretată după cum urmează:

9.1.6. *în măsura în care legea imperativă aplicabilă permite, toate sumele datorate Michelin de către Client în temeiul Contractului sau oricăror alte relații contractuale între Părți vor deveni imediat scadente.*

8. MODIFICAREA SITUAȚIEI FINANCIARE.

a) Secțiunea 9.3 se va modifica și va fi interpretată după cum urmează:

9.3. *În măsura permisă de legea imperativă aplicabilă, Michelin poate suspenda livrarea oricăror Comenzi curente și nu va relua livrările dacă se produce un eveniment precum cele de mai jos:*

b) Secțiunea 9.4 se va modifica și va fi interpretată după cum urmează:

9.4. *Cu excepția Produselor plătite integral și în măsura în care legea imperativă aplicabilă permite, dreptul Clientului de a revinde Produsele, în toate cazurile sub rezerva termenelor din Secțiunea 3 (Drept de proprietate și Risc) va expira imediat după o astfel de suspendare. În astfel de cazuri, Clientul trebuie să permită agenților Michelin să ia la sediul Clientului orice măsuri pe care Michelin le consideră adecvate și necesare pentru a păstra și a pune în aplicare drepturile pe care Michelin le are în legătură cu garanția.*

9. REZILIERE

a) Secțiunea 12.2 (Reziliere în caz de încălcare gravă) se va modifica și va fi interpretată după cum urmează:

12.2. *Fără a afecta orice alt drept sau cale de atac disponibilă pentru Michelin, în cazul în care Clientul își încalcă în mod semnificativ obligațiile care îi revin în temeiul Contractului, Michelin poate rezilia Contractul și, cu excepția cazului în care legea imperativă aplicabilă interzice, orice altă relație contractuală cu efect imediat, prin notificare scrisă către Client:*

b) Secțiunea 12.8 (Efectele rezilierii) se va modifica și va fi interpretată după cum urmează:

12.8. *În măsura în care legea imperativă aplicabilă permite, toate sumele datorate de Client către Michelin sau invers vor deveni imediat exigibile și plătibile. Pentru a asigura plata promptă, fiecare Parte este de acord să coopereze și să lucreze cu cealaltă la stabilirea și procesarea tuturor acestor sume datorate. În măsura în care legea imperativă aplicabilă permite, Michelin va avea dreptul de a aplica orice sume datorate de Michelin sau de orice Afiliat (inclusiv, dar fără a se limita la credite, bonusuri sau rabaturi câștigate sau plătibile în temeiul acestor Termene și Condiții Generale) Clientului (sau oricărei persoane sau entități afiliate Clientului) pentru reducerea oricăror sume datorate Michelin.*

10. GARANȚIA PRODUSULUI ȘI RETRAGERE.

a) Secțiunea 14.5 (Retragerea produsului) se va modifica și va fi interpretată după cum urmează:

14.5. *Clientul și Michelin sunt de acord să respecte și să urmeze legile relevante aplicabile în ceea ce privește procedurile și cerințele pentru retragerea Produsului. Clientul este de acord să sprijine și să coopereze la executarea cu promptitudine a activităților și procedurilor de retragere sau returnare voluntară sau involuntară pe care Michelin ar putea decide să le inițieze.*

11. LIMITATION OF LIABILITY.

a) Section 15.3 (LIMITATION OF LIABILITY) shall be modified and shall read as follows:

15.3. *SUBJECT TO SECTION 15.4 (DISCLAIMER) BELOW, AND UNLESS OTHERWISE PROHIBITED BY APPLICABLE MANDATORY LAW, MICHELIN'S TOTAL LIABILITY TO CUSTOMER FOR ALL DIRECT DAMAGES INCURRED BY CUSTOMER UNDER THESE GENERAL TERMS AND CONDITIONS SHALL NOT EXCEED THE ACTUAL DAMAGES SUFFERED BY CUSTOMER WHICH IN ANY EVENT IS LIMITED TO THE TOTAL AMOUNT INVOICED BY MICHELIN TO CUSTOMER FOR THE TWELVE (12) MONTHS PRECEDING THE DATE OF THE LOSS OR DAMAGE. IN NO EVENT SHALL EITHER PARTY BE LIABLE TO THE OTHER FOR DAMAGES THAT ARE NOT DIRECT AND NECESSARY CONSEQUENCE OF THE CULPABLE INFRINGEMENT OF THE CONTRACTUAL OBLIGATIONS HEREBY ESTABLISHED, SUCH AS BUT NOT LIMITED TO CONSEQUENTIAL, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, TREBLE, PUNITIVE, MULTIPLE OR ENHANCED DAMAGES, OR FOR LOST PROFITS, LOST REVENUES, OR DIMINUTION IN VALUE, ARISING OUT OF OR RELATING TO THESE GENERAL TERMS AND CONDITIONS OR EITHER PARTY'S PERFORMANCE HEREUNDER.*

12. DATA PROTECTION.

a) Section 17.2.2 shall be modified and shall read as follows:

17.2.2. *Customer acknowledges that, Michelin, as data controller, or the like, of the personal data received from Customer, processes personal data for the purpose of managing operations relating to the contractual relationship with its Customers, and also for the purpose of managing claims submitted by end-users (such as first and last name, e-mail, address, telephone number), in compliance with the Data Protection Legislation. The processing is based on:*

- *the performance of the Contract to which the Customer is a party,*
- *in other cases: Michelin's legitimate interest related to the performance of the Contract. Accordingly, unless otherwise provided by applicable Data Protection Legislation, Customer undertakes to inform data subjects (for example, its employees or end-users) of such personal data processing and any personal data processed under the Contract concerned is kept for the duration of the contractual relationship plus the legal limitation periods.*

13. GOVERNING LAW, JURISDICTION, AND DISPUTE RESOLUTION.

a) Section 19.1 and 19.4 shall be modified and shall read as follows:

19.1 *The Contract will be governed by the laws of Romania.*
19.4 *Notwithstanding Section 19.3 above, in the event a dispute cannot be resolved through negotiation, the courts in Bucharest will have jurisdiction to settle all disputes arising from or in connection with the Contract.*

14. MISCELLANEOUS TERMS.

a) Section 20.5 (Language and Notices) shall be modified and shall read as follows:

11. LIMITAREA RĂSPUNDERII.

a) Secțiunea 15.3 (LIMITAREA RĂSPUNDERII) se va modifica și va fi interpretată după cum urmează:

15.3. *SUB REZERVA SECȚIUNII 15.4 (DECLINAREA RĂSPUNDERII) DE MAI JOS, ȘI CU EXCEPȚIA CAZULUI ÎN CARE LEGEA IMPERATIVĂ APLICABILĂ NU INTERZICE, RĂSPUNDEREA TOTALĂ A MICHELIN FAȚĂ DE CLIENT PENTRU TOATE DAUNELE DIRECTE SUPTATE DE CLIENT ÎN TEMEIUL ACESTOR TERMENE ȘI CONDIȚII GENERALE NU VA DEPĂȘI DAUNELE EFECTIVE SUFERITE DE CLIENT, ȘI ÎN ORICE CAZ, VA FI LIMITATĂ LA SUMA TOTALĂ FACTURATĂ DE MICHELIN CLIENTULUI TIMP DE DOUĂSPREZECE (12) LUNI CARE PRECED DATA PAGUBEI SAU DAUNEI. ÎN NICIUN CAZ, NICIUNA DINTRE PĂRȚI NU VA RĂSPUNDE ÎN FAȚA CELEILALTE PĂRȚI PENTRU DAUNELE CARE NU SUNT CONSECINȚA DIRECTĂ ȘI NECESARĂ A NEEEXECUTĂRII CULPABILE A OBLIGAȚIILOR ASUMATE, INCLUSIV DAR FĂRĂ A SE LIMITA LA DAUNE INDIRECTE, ACCESORII, SPECIALE, EXEMPLARE, TRIPLE, PUNITIVE, MULTIPLE SAU CONSOLIDATE SAU PENTRU PIERDEREA PROFITULUI, PIERDEREA VENITURILOR SAU DIMINUAREA VALORII, REZULTÂND DIN SAU ÎN LEGĂTURĂ CU ACESTE TERMENE ȘI CONDIȚII GENERALE SAU CU ACTIVITATEA ORICĂREIA DINTRE PĂRȚI ÎN TEMEIUL ACESTORA.*

12. PROTECȚIA DATELOR.

a) Secțiunea 17.2.2 se va modifica și va fi interpretată după cum urmează:

17.2.2. *Clientul recunoaște că, Michelin, în calitate de operator de date, sau similar, al datelor cu caracter personal primite de la Client, prelucrează datele cu caracter personal în scopul gestionării operațiunilor legate de relația contractuală cu Clientii săi precum și în scopul gestionării reclamațiilor trimise de utilizatorii finali (cum ar fi numele de familie și prenumele, adresa de e-mail, numărul de telefon) în conformitate cu Legislația privind protecția datelor. Prelucrarea se bazează pe:*

- *executarea Contractului la care Clientul este parte*
- *în alte cazuri: interesul legitim al Michelin legat de executarea Contractului. În consecință, cu excepția cazului în care legislația aplicabilă privind protecția datelor prevede altfel, Clientul se obligă să informeze persoanele vizate (de exemplu, angajații săi sau utilizatorii finali) cu privire la o astfel de prelucrare a datelor cu caracter personal și că orice date cu caracter personal prelucrate în conformitate cu Contractul în cauză sunt păstrate pe durata relației contractuale plus termenele legale de prescripție.*

13. LEGEA APLICABILĂ, COMPETENȚA ȘI SOLUȚIONAREA LITIGIILOR.

a) Secțiunile 19.1 și 19.4 se vor modifica și vor fi interpretate după cum urmează:

19.1 *Contractul va fi guvernat de legile din România.*
19.4 *Fără a aduce atingere Secțiunii 19.3 de mai sus, în cazul în care un litigiu nu poate fi soluționat prin negociere, instanțele din București vor avea competență pentru a soluționa toate litigiile care decurg din sau în legătură cu Contractul.*

14. DIVERSE.

a) Secțiunea 20.5 (Limbă și Notificări) se va modifica și va fi interpretată după cum urmează:

20.5. The Contract have been prepared bilingual, in English and Romanian. In case of discrepancies, the Romanian version shall prevail. All notices and other communications required or permitted under the Contract and any other contractual relationship between the Parties shall be in any of the languages of the Contract and shall be validly made by snail mail or by email, to the addresses specified in the Contract (or to other addresses which the Parties shall have communicated to each other). Any Party may change its address for such communications by giving appropriate written notice to the other Party conforming to this Section 20.5; in the absence of communicating such change, the communication done to the old address shall be considered valid.

b) Section 20.6 (Right to Audit) shall be modified and shall read as follows:

20.6. To the extent permitted by applicable mandatory law, Customer agrees to provide to Michelin, upon request, financial records, and other documentation reasonably necessary for Michelin to verify that Customer has performed its obligations hereunder. Such records and documentation will be kept by Customer for a minimum of five (5) years after expiration or termination of the Contract. Customer agrees that all such records and documentation will be made available to Michelin for audit upon seventy-two (72) hours' written notice from Michelin or its third-party auditor. Any on-site audit will be conducted during Customer's normal business hours. Michelin reserves the right to immediately withdraw all benefits under the Contract if Customer fails to provide supporting documentation to Michelin's satisfaction.

c) Section 20.8 (Execution/Counterparts) shall be modified and shall read as follows:

20.8. To the extent applicable, upon signature, the Contract may be executed in any number of counterparts, each of which shall be deemed an original but all of which taken together will constitute one and the same instrument. The Contract have been executed by the Parties' duly authorized representatives and, if applicable, electronic signature of the Contract made through the means of Electronic Transmission shall be as legally binding as a physical signature.

d) Section 20.11 (Amendments) shall be modified and shall read as follows:

20.11. To the extent permitted by applicable mandatory law, Michelin reserves the right to modify these General Terms and Conditions at any time. The amended General Terms and Conditions shall be communicated by Michelin to Customer in accordance with the means of communications agreed herein under Section 20.5 or through the designated online ordering platform, if applicable. Following such communication, should the Client not agree with the modifications introduced by Michelin, it shall not place any new Orders and may unilaterally terminate these General Terms and Conditions, upon thirty (30) calendar days' prior written notice of such termination to Michelin. Should Customer place an Order following such communication, the amended General Terms and Conditions are deemed to have been accepted.

e) After Section 20.13 three new sections will be introduced as follows:

20.5. Contractul a fost redactat bilingv, în limba engleză și în limba română. În cazul unor discrepanțe, versiunea în limba română va avea întâietate. Toate notificările și alte comunicări necesare sau permise în temeiul Contractului și al oricărei alte relații contractuale dintre Părți vor fi făcute în oricare dintre limbile Contractului, și vor fi transmise prin poștă sau e-mail la adresele specificate în cadrul Contractului (sau la alte adrese pe care Părțile le-au comunicat între ele). Orice Parte își poate schimba adresa pentru astfel de comunicări, trimițând o notificare scrisă în acest sens celeilalte Părți, conform prezentei Secțiuni 20.5; dacă această schimbare nu este comunicată, atunci comunicările trimise la vechea adresă vor fi considerate efectuate

b) Secțiunea 20.6 (Dreptul la Audit) se va modifica și va fi interpretată după cum urmează:

20.6. În măsura în care legea imperativă aplicabilă permite, Clientul este de acord să furnizeze Michelin, la cerere, înregistrările financiare și alte documente necesare în mod justificat pentru ca Michelin să verifice dacă Clientul și-a îndeplinit obligațiile în temeiul prezentului. Astfel de înregistrări și documente vor fi păstrate de către Client timp de cel puțin cinci (5) ani de la expirarea sau încetarea Contractului. Clientul convine ca toate aceste înregistrări și documentații să fie puse la dispoziția Michelin pentru audit prin notificarea scrisă de șaptezeci și două (72) de ore din partea Michelin sau a auditorului său terț. Orice audit la fața locului va fi efectuat în timpul programului normal de lucru al Clientului. Michelin își rezervă dreptul de a retrage imediat toate beneficiile în conformitate cu Contractul, în cazul în care Clientul nu furnizează documentele justificative spre satisfacția Michelin.

c) Secțiunea 20.8 (Întocmire/Exemplare) se va modifica și va fi interpretată după cum urmează

20.8. În măsura în care este aplicabil, la semnare, Contractul poate fi întocmit în orice număr de exemplare, fiecare dintre acestea fiind considerat un exemplar original, dar împreună vor constitui unul și același instrument. Contractul a fost semnat de către reprezentanții autorizați ai Părților, iar, dacă este cazul, semnătura electronică a Contractului realizată prin mijloacele de Transmitere Electronică va fi obligatorie din punct de vedere juridic în aceeași măsură ca semnătura fizică.

d) Secțiunea 20.11 (Modificări) se va modifica și va fi interpretată după cum urmează:

20.11. În măsura permisă de legea imperativă aplicabilă, Michelin își rezervă dreptul de a modifica aceste Termene și Condiții Generale în orice moment. Termenele și Condițiile Generale modificate vor fi comunicate de către Michelin Clientului prin mijloacele de comunicare convenite în Secțiunea 20.5 sau prin platforma de comandă online desemnată, dacă este cazul. În urma unei astfel de comunicări, în cazul în care Clientul nu este de acord cu modificările introduse de Michelin, nu va plasa Comenzi noi și poate rezilia unilateral aceste Termene și Condiții Generale, printr-o notificare de reziliere scrisă prealabilă de treizeci (30) de zile calendaristice trimisă către Michelin. În cazul în care Clientul plasează o Comandă în urma unei astfel de comunicări, Termenele și Condițiile Generale modificate sunt considerate a fi acceptate.

e) După Secțiunea 20.13 vor fi introduse trei noi secțiuni, după cum urmează:

20.14. Customer represents that the means of communication mentioned in Sections 2.1 and 20.5 are accessible to persons authorized to represent the Customer and to act on its behalf, such as but not limited to placing orders and concluding agreements, including accepting the General Terms and Conditions, as modified from time to time.

20.15. **Hardship clause.** Customer understands and accepts the possibility that, further to the occurrence of exceptional changes in the circumstances in which the Contract was concluded, beyond the will of Customer, the performance of the obligations would become more onerous further to a decrease in the value of the equivalent performance.

Customer agrees to undertake the risk related to the occurrence of such circumstances, being bound to comply with its obligations under the Contract, irrespective of such exceptional changes in the circumstances in which the Contract were concluded.

By undertaking such risks, Customer understands and accepts that it will not be able to request the court to adapt the Contract, in general, further to the occurrence of exceptional circumstances such as the ones provided above.

20.16. Final Provisions

20.16.1. Customer freely consents to contract, with the intention to be bound under the Contract, and executes the Contract with the fully free intention to acquire all rights and obligations herein provided, which it deems to be fair.

20.16.2. Customer represents that it understands and expressly accepts the content hereof, including, but not limited to the clauses on:

- a. the limitation of liability;
- b. the right to unilaterally terminate the Contract;
- c. the suspension of the performance of obligations;
- d. the forfeiture of rights or of the benefit of the term;
- e. the limitation of the right to invoke the hardship clause;
- f. the possibility of Michelin to transfer by assignment to an Affiliate the Contract or related rights, without the Customer's consent;
- g. the applicable law and the competence jurisdiction of the courts;

20.16.3. The Parties are aware that, in addition to the contractual rights and obligations, each of them has rights and obligations under the law.

20.14. Clientul declară că mijloacele de comunicare menționate în Secțiunile 2.1 și 20.5 sunt accesibile persoanelor autorizate să-l reprezinte pe Client și să acționeze în numele acestuia, cum ar fi, dar fără a se limita la, plasarea comenzilor și încheierea contractelor, inclusiv acceptarea Termenelor și Condițiilor Generale, după cum pot modificate ocazional.

20.15. **Clauza de impreviziune.** Clientul înțelege și acceptă posibilitatea ca, în urma apariției unor modificări excepționale ale împrejurărilor în care a fost încheiat Contractul, independent de voința Clientului, îndeplinirea obligațiilor să devină mai oneroasă ca urmare a scăderii valorii performanței echivalente.

Clientul este de acord să-și asume riscul legat de producerea unor astfel de împrejurări, fiind obligat să respecte obligațiile care îi revin în temeiul Contractului, indiferent de astfel de modificări excepționale ale împrejurărilor în care a fost încheiat Contractul.

Prin asumarea unor astfel de riscuri, Clientul înțelege și acceptă că nu va putea solicita instanței de judecată adaptarea Contractului, în general, ca urmare a producerii unor împrejurări excepționale precum cele menționate mai sus.

20.16. Dispoziții finale

20.16.1. Clientul acceptă de bunăvoie să contracteze, cu intenția de a fi obligat prin Contract, și semnează Contractul cu intenția complet liberă de a dobândi toate drepturile și obligațiile prevăzute în prezentul document, pe care le consideră a fi juste.

20.16.2. Clientul declară că înțelege și acceptă în mod expres conținutul prezentului document, inclusiv, dar fără a se limita la, clauzele privind:

- a. limitarea răspunderii;
 - b. dreptul de a rezilia unilateral Contractul;
 - c. suspendarea executării obligațiilor;
 - d. decăderea din drepturi sau din beneficiul termenelor;
 - e. limitarea dreptului de a invoca clauza de impreviziune;
 - f. posibilitatea Michelin de a transfera prin cesiune unui Afiat Contractul sau drepturile conexe, fără consimțământul Clientului;
 - g. legea aplicabilă și jurisdicția instanțelor de judecată;
- 20.16.3. Părțile cunosc faptul că, pe lângă drepturile și obligațiile contractuale, fiecare dintre ele are drepturi și obligații în temeiul legii.